



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA

**TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MENCIÓN FÍSICO MATEMÁTICO**

**Los ecuatorianismos como elementos de la
identidad cultural y social en el ámbito educativo**

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTOR: Rosero Armas, Jorge Miroslaf

TUTORA: Caizapanta Puruncajas, Paca Marisol, Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO CARCELÉN

2017



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

2017

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Mgtr.

Paca Marisol Caizapanta Puruncajas,

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

CERTIFICADO:

Que el presente trabajo de fin de titulación denominado "*Proyecto de investigación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo*", realizado por Rosero Armas, Jorge Miroslaft, ha sido debidamente orientado y revisado, por lo tanto, se aprueba su presentación, para los fines legales pertinentes.

Loja, marzo de 2017

f).....

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Jorge Miroslaf Rosero Armas declaro ser autor del presente trabajo de fin de titulación *“Proyecto de investigación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”*, en mi calidad de estudiante de la titulación Físico Matemática, de la carrera de Ciencias de la Educación, el cual se desarrolló con la tutoría de la magíster Paca Marisol Caizapanta Puruncajas, eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico vigente de la Universidad Técnica Particular de Loja que, en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”.

f).....
Jorge Miroslaf Rosero Armas
Cédula: 1711737187

DEDICATORIA

En primer lugar a Dios por haberme guiado por el camino del bien hasta ahora; en segundo lugar a cada uno de los que son parte de mi familia, mi madre Alicia, mi amada esposa Johanna, mis hijos, Mateo Sebastián, Ana Paula, Camila y Eduardo, a mis hermanas Rina y Rosalinda; por siempre haberme inspirado a buscar nuevos y mejores retos en la vida.

Jorge

AGRADECIMIENTO

Agradezco a Dios por haber guiado mis pasos a lo largo de la vida. A mi madre en especial por ser una mujer que con su ejemplo de fortaleza, valor y dedicación me ha enseñado a ser un hombre de bien, a servir y a no ser servido.

Quiero también agradecer a la UTPL por darme la oportunidad de estudiar y superarme, entendiendo la situación de nuestra vida laboral.

Agradezco por último a la Magister Marisol Caizapanta por su apoyo incondicional en el desarrollo de este trabajo de titulación.

Jorge Rosero Armas.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Carátula	
Aprobación del director	I
Declaración de autoría y cesión de derechos.....	II
Dedicatoria.....	III
Agradecimiento.....	IV
Índice de contenidos.....	V
Resumen.....	1
Abstract.....	2
Introducción.....	3

CAPÍTULO I: MARCO TEÓRICO

1.1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo

1.1.1. La comunicación.....	5
1.1.2. El habla.....	5
1.1.3. Niveles y funciones del lenguaje.....	6
1.1.4. Modismos.....	8
1.1.5. Los vocablos-ecuatorianismos.....	9

1.2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador

1.2.1. La lengua.....	13
1.2.2. Lengua, lenguaje y sociedad.....	14
1.2.3. La comunicación intercultural.....	15
1.2.4 El español en el Ecuador.....	16
1.2.5 Ecuador y su identidad cultural y social	17

CAPÍTULO II. DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN

Estudio Empírico

2.1.	Tipo de investigación.....	19
2.2.	Diseño de la investigación.....	21
2.3	Contexto.....	21
2.4	Población a investigar.....	21
2.5	Instrumentos.....	22
2.6	Entrevista que se aplicará.....	22

CAPÍTULO III. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

3.1.	Contraste de los significados que constan en el DRAE.....	24
3.2.	Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural.....	36
3.3	Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos.....	56

CAPÍTULO IV. PROPUESTA EN EL ÁMBITO EDUCATIVO

4.1	Datos de identificación.....	73
4.2	Antecedentes.....	73
4.3	Justificación.....	73
4.4	Beneficiarios del proyecto.....	74
4.5	Objetivos.....	74
4.6	Descripción.....	74
4.7	Operativización.....	75
4.8	Biografía de la propuesta.....	77
4.9	Anexos de la propuesta.....	77
	Conclusiones.....	82
	Recomendaciones.....	83
	Referencia bibliográfica.....	84
	Anexos.....	87

RESUMEN

El presente trabajo tiene por objetivo conocer e identificar a los ecuatorianismos y su aplicación en el ámbito educativo. El estudio está dirigido y orientado en la cultura ecuatoriana para conocer el uso, significado y vigencia de los términos que caracterizan al lenguaje coloquial usado por los ecuatorianos. El Ecuador es un país multicultural, de ahí la importancia de conocer todos estos vocablos y su representatividad para hacer uso adecuado de los mismos en el proceso de comunicación, y así, lograr con todo esto una mejor comprensión entre miembros de una comunidad. La investigación se realizó en el cantón Quito ubicado en la provincia de Pichincha, donde se entrevistó a 10 personas adultas, cinco profesionales con título de tercer nivel y otras cinco con título solo de bachiller. El instrumento para obtener información fue la encuesta, la cual fue diseñada y proporcionada por la UTPL. El método utilizado en esta investigación es el inductivo, el cual implica inmersión en el campo, análisis e interpretación contextual, de tal manera que las opiniones formuladas deben ser contrastadas con la información recabada, lo cual se considera válido, debido a que se derivan de informantes reales en una zona específica, por tanto hace que el proceso de recolección de datos sea confiable.

PALABRAS CLAVES: Modismo, ecuatorianismos, vocablos, identidad cultural, encuesta

ABSTRACT

The present work aims to know and identify the Ecuadorian and its application in the educational field. The study is directed and oriented in the Ecuadorian culture to know the use, meaning and validity of the terms that characterize the colloquial language used by the Ecuadorians. Ecuador is a multicultural country, hence the importance of knowing all these words and their representativeness to make proper use of them in the communication process, and thus, achieve with all this a better understanding among members of a community. The research was carried out in Quito, located in the province of Pichincha, where 10 adults, five professionals with a third level degree and five with a bachelors degree were interviewed. The instrument for obtaining information was the survey, which was designed and provided by the UTPL. The method used in this research is the inductive, which involves immersion in the field, contextual analysis and interpretation, so that the opinions formulated must be contrasted with the information collected, which is considered valid, because they are derived from Real informants in a specific area, thus making the data collection process reliable.

KEYWORDS: Modismo, ecuatorianismos, vocablos, identidad cultural, encuesta

INTRODUCCIÓN

El objetivo de esta investigación es conocer, analizar e indagar sobre los modismos que se utilizan en el Ecuador y su importancia de la aplicación en el campo educativo, de esto interesa señalar la representatividad, la frecuencia de uso, la vigencia dentro de la sociedad y el nivel de lenguaje con el que se comunica. Además realizar un análisis de lo que se representan estos vocablos en la identidad cultural de nuestro país para luego proponer una aplicación didáctica en el salón de clase.

Dentro de este contexto se plantean las siguientes interrogantes que han guiado esta investigación: ¿Qué modismos o frases se emplean con mayor frecuencia en el Ecuador?, ¿Cuál es el nivel de lenguaje utilizado en estos tipos de expresiones?, ¿Cuál es el grado de identidad cultural que se asocia a los vocablos en el Ecuador? y ¿Cómo aplicar los modismos y su significado en una propuesta educativa?

Para dar respuesta a todas estas interrogantes se ha empleado técnicas como la encuesta para obtener los datos, la estadística como herramienta fundamental para poder procesarlos y lograr realizar las conclusiones básicamente siguiendo un análisis cualitativo.

El instrumento utilizado en la encuesta consta de tres partes: la primera está relacionada a las instrucciones previas, la segunda contiene la información social y demográfica de la persona encuestada, y la tercera las preguntas puntuales sobre los modismos que fueron previamente seleccionadas del Diccionario de la Real Lengua Española (DRAE) en un total de cincuenta.

La estructura del trabajo propuesto se compone del capítulo I donde se encuentra todo el soporte teórico que sustenta la investigación, como ejemplo: la comunicación, el habla, los modismos, niveles de lenguaje, funciones del lenguaje, el español en el Ecuador, la identidad cultural y social; en el capítulo II se detalla la metodología utilizada en la investigación, el tipo de investigación, diseño de investigación, contexto, población e instrumentos. El método de investigación utilizado en los estudios cualitativos es el inductivo, que implica trabajo de campo lo cual ayudó que las opiniones formuladas al respecto tengan mejor interpretación contextual.

En el capítulo III contiene el análisis de la encuesta realizada a las diez personas entre las edades de 18 a 67 años, cinco profesionales con título de tercer nivel y cinco no profesionales. En esta sección se realiza un análisis completo de cada una de las cincuenta palabras propuestas en la investigación basado en los siguientes puntos: 1) Contraste de los significados que constan en el DRAE, es decir, luego de obtener la información lograr

identificar cuál de las palabras propuestas coinciden con los significados de por lo menos tres diccionarios especializados, 2) la representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural, es decir, si en su mayoría o no el vocablo en cuestión es conocido por los encuestados y 3) frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos, lo que supone especificar si denota o no su uso como ecuatorianismo.

La propuesta educativa que se propone en el proyecto se evidencia en el capítulo IV, la cual muestra de una manera muy creativa la forma de cómo lograr incentivar la exploración, conocimiento y uso de los ecuatorianismos en un salón de clase. Está basada en una herramienta tecnológica llamada JClic, la cual ofrece una variedad de actividades didácticas educativas, de las cuales se escogieron para su diseño y programación: exploración, asociación simple, rompecabezas y crucigramas.

Al final se proponen conclusiones y recomendaciones, en inicio de orden técnico estadístico, y también, basadas en el análisis de resultados desde un enfoque muy concreto de una aplicación didáctica educativa, de esta forma sugerir e incentivar a las instituciones escolares a incorporar en su planificación curricular los modismos como prácticas de valoración de la identidad cultural haciendo uso de una comunicación eficaz y efectiva.

CAPÍTULO I
MARCO TEÓRICO

1.1 La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo

1.1.1 La comunicación

Uno de los mejores escenarios comunicativos son los salones de clase, en los cuales ocurre un proceso bidireccional de transmisión de información basado en un interés común. Se requiere entonces que la forma de comunicación sea, clara, efectiva y oportuna. Por tanto se necesita un desarrollo progresivo y dinámico de destrezas de comunicación en el aula tanto para docentes como para estudiantes.

Concebir la educación como un aprendizaje de la comunicación exige entender el aula como un escenario comunicativo como una comunidad de habla, de lectura y de escritura, además supone contribuir desde las aulas al dominio de las destrezas comunicativas más habituales en la vida de las personas, hablar y escuchar, leer, entender y escribir. (Lomas, 1996, p.4)

En definitiva el desarrollo continuo de las habilidades de comunicación favorece a una mejor asimilación y adquisición de los conocimientos, de ahí la importancia de utilizar los recursos necesarios para mantener un ambiente idóneo que favorezca la comunicación entre las partes.

1.1.2 El habla

“El habla es la actualización concreta de la lengua que cada hablante realiza al expresarse, eligiendo entre las posibilidades que esta le ofrece” (Fernández, 2005, p.30). Esto sugiere reconocer de cómo las personas pertenecientes a un conglomerado humano, social y cultural, hacen acomodaciones, realizan cambios y se permiten ciertos usos, que los caracteriza únicos en su condición de hablantes de una lengua.

Es importante mencionar que el habla tiene que ver con factores: sociales, económicos regionales, los cuales influyen directamente en las prácticas que realizan los sujetos día a día. Además se reconoce por medio del habla a personas de una misma cultura, las mismas que se diferencian en subgrupos y comparten los mismos intereses, motivaciones y un principio de identidad.

El habla permite la configuración de grupos humanos específicos, enmarcados o caracterizados por prácticas diferenciadas y diferenciadoras, bien sea a nivel fonético (rasgos de pronunciación o articulación de las palabras), en el plano léxico (tipo de palabras y significado o sentido que adquieren), o en el orden pragmático (el uso de las palabras con fines comunicativos o identitarios singularizantes). (Pinzón, 2005, p.15)

Si analizamos a manera de ejemplo, los jóvenes tienen sus propias características al utilizar la lengua, muestran una pronunciación más relajada, más corta, o más rápida que la de los adultos. En el caso de su léxico, se observan significados y sentidos que adquieren las palabras, producto de la creatividad, las influencias de los medios y la publicidad, o la misma necesidad de diferenciarse socialmente, y lograr así una terminología de compleja referencia y de pluralidad de contextos de aplicación

1.1.3 Niveles y funciones del lenguaje

1.1.3.1 Niveles del Lenguaje

El desarrollo del lenguaje puede ser evidenciado en ambientes formales e informales, depende del motivo de encuentro de dos o más personas. Estos pueden estar acompañados de expresiones que efectivamente caractericen a los diferentes niveles reconocidos como son: vulgar, coloquial, culto técnico-científico.

“La lengua varía según el uso y el usuario” (Briz, 1996, p.15). Es conocido que cada persona al expresarse se adapta al contexto de comunicación en el que se encuentra involucrado, es decir, que cada hablante conoce las reglas que definen el comportamiento verbal y no verbal, buscando siempre comunicarse de mejor forma, en este proceso busca ajustarse constantemente a una situación concreta.

Es importante destacar la variable de la individualidad que cada ser humano posee en la dinámica comunicativa, por ejemplo: el aspecto sociocultural, ambiente social, género, estudios, los cuales son factores que determinan el nivel de lenguaje que este utilice.

1.1.3.1.1 Nivel de lenguaje vulgar

Lo utilizan las personas de poca cultura. Se caracteriza porque se utiliza pocas palabras, oraciones cortas y sin terminar, es muy común el uso de vulgarismos. Generalmente los mensajes son desorganizados, es decir, no siguen un orden lógico y abusan de apelaciones al interlocutor, por ejemplo: ¿sabes? ¿te dás cuenta?. Las personas que usan este tipo de nivel de lenguaje hablan siempre igual y no se adaptan a las situaciones de comunicación.

1.1.3.1.2 Nivel de lenguaje coloquial

Es un nivel de lenguaje que se lo puede distinguir en un ambiente familiar, es decir, es espontáneo y natural, aunque a veces, puede tener algunas incorrecciones, sobre todo en que puede llegar a ser: indelicado, insolente o descortés. Una característica importante que define a esta clase de lenguaje es el alto grado de expresividad, además muestra muchos matices afectivos y a veces descuida la pronunciación.

1.1.3.1.3 Nivel de lenguaje culto

Es aquel lenguaje que se evidencia en las personas cultas e instruidas. Sus principales características son: riqueza en el vocabulario, pronunciación adecuada y correcta, los mensajes son con orden lógico y se puede reconocer por el uso de cultismos. Es un lenguaje adquirido desde el hogar, escuela y universidad, el cual se ajusta a las normas gramaticales básicas utilizadas en oraciones complejas.

1.1.3.1.4 Nivel de lenguaje técnico científico

Es el que se emplea para hablar o escribir sobre un área determinada de la ciencia o la cultura. Además de utilizar un lenguaje literario, es considerado el nivel más alto de la lengua. Dentro de sus características principales son: importa mucho el contenido (lo que se dice) y la forma del lenguaje (cómo se dice) y utiliza recursos para embellecer el lenguaje, como metáforas.

1.1.3.2 Funciones del Lenguaje

Cuando establecemos una comunicación se puede hacer uso de diferentes instrumentos que nos brinda la lengua. Según el interés de la información el mensaje tendrá ciertos rasgos o no. Las finalidades que tenga nuestro mensaje es lo que se conoce como funciones de lenguaje. Las funciones de lenguaje no aparecen de forma aislada en los mensajes, es decir, un solo mensaje puede tener muchas de estas.

Se propone un esquema en el cual se resume como las funciones del lenguaje está orientada a un elemento de la comunicación y tiene unas características determinadas.

Tabla 1. Funciones del Lenguaje

Elemento Principal	Función del Lenguaje	Definición	Características
Emisor	Expresiva o (emotiva)	El emisor da cuenta de su estado de ánimo y manifiesta sus opiniones	- Empleo de la primera persona en verbos y pronombres. - Uso de admiraciones - Empleo de adjetivos valorativos
Receptor	Apelativa o (sanativa)	Consiste en producir un determinado comportamiento o una reacción en el receptor	- Imperativos - Interrogantes retóricas - Figuras retóricas
Mensaje	Estética o (poética)	Consiste en llamar la atención sobre el propio mensaje	- Juegos de palabras - Rimas - Repeticiones - Definiciones
Código	Metalingüística	Con esta función se hace referencia al código (Ej: cuando explicamos una palabra)	- Explicaciones de un libro de gramática - Entrada de un diccionario
Canal	Fática o (de contacto)	Consiste en comprobar que está operativo el canal que permite la información entre el emisor y el receptor	-Fórmulas de inicio en una conversación, o de final - Muletillas o frases hechas
Contexto	Referencial o (representativa)	Se da esta función cuando se explica un hecho objetivo	-Entonación enunciativa -Explicaciones de un texto científico

Fuente: Asensio, M, Canorea, C. y Clemente, L. (2014). *Proyecto Aula Lengua y Literatura*. Recuperado de <http://lenguayliteratura.org/proyectoaula/comunicacion-y-funciones-del-lenguaje/>

Elaborado por: Rosero, J (noviembre,2016)

1.1.4 Los modismos

La Real Academia de la Lengua Española define el término modismo como una “expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que la forman”. Stukey (2010) define a esta palabra “como una clase de lenguaje figurativo”. Según lo manifiesta Gili (1998) “los modismos no son esquemas ni patrones sintácticos, su valor no es estructural sino semántico”. Del mismo modo se expresa Pinilla (1989) cuando manifiesta que los modismos son “aquellas creaciones léxicas, tanto espontáneas como derivadas de los refranes, que operan como una sola unidad semántica y cuyo significado conjunto no puede ser deducido de la suma de sus elementos constituyentes”.

En todos los idiomas utilizan los modismos o frases hechas, los cuales no tienen un significado literal sino más bien figurativo. Entonces se debe tener en cuenta que para estudiar y aprender muy bien un idioma sugiere la comprensión de lo que se quiere decir literalmente y lo que se dice figurativamente

1.1.5 Los vocablos-ecuatorianismos

En esta parte nos permite conocer el grupo de palabras y su significado que nos ofrecen en la Real Academia de la Lengua Española.

1.1.5.1 Palabra y significado del DRAE (2014)

Urraca. f. Ave similar al cuervo, pero más pequeña, de plumaje negro y blanco, y con una cola más larga, que remeda palabras y suele llevarse al nido objetos pequeños, sobre todo si son brillantes.

Vaca. f. Hembra del toro.

Vaina (1). f. Funda ajustada para armas blancas o instrumentos cortantes o punzantes.

Vaina (2). f. Cáscara tierna y larga en que están encerradas las semillas de algunas plantas.

Vainita. f. *Bol., Ec., Perú y Ven.* Fruto de la judía, que se come antes de madurar.

Valón. f. *Col., Ec. y Ven.* Crines convenientemente recortadas que cubren el cuello de las caballerías.

Valor. valor agregado. m. *Am.* valor añadido. Incremento del valor de un bien como consecuencia de un proceso productivo o de distribución.

Valse. m. vals. U. m. en *Ec., El Salv., Hond., Nic., Par., Perú, R. Dom. y Ven.*

Vaquero,ra. f. *Ec.* ordeñadora (Máquina para efectuar el ordeño de las vacas mediante succión)

Vaquillona. f. *Arg., Bol., Ec., Nic., Par., Perú y Ur.* Vaca de uno a dos años aún no fecundada.

Varado,ra. adj. *Bol., Col., Cuba, Ec., Hond., Nic., Perú, R. Dom. y Ven.* Dicho de una persona: Que no tiene recursos económicos. U. t. c. s.

Váucher. m. *Ec., Guat., Hond., Méx., Nic. y Ven.* Vale que da derecho a quien lo posee a adquirir determinados artículos o a disfrutar de un servicio.

Ve (uve). f. *Am.* uve. Letra v.

Veintiúnico,ca. adj. fest. *Bol., Chile, C. Rica, Cuba, Ec., Guat., Méx., Nic., Pan., Par., Perú, P. Rico y Ven.* Dicho de una cosa: Sola en su especie. U. t. c. s.

Velerista. m. y f. *Arg., Chile, Col., Cuba, Ec., Perú y Ven.* Persona que practica el velerismo.

Venadero,ra. 1. adj. *Col., Ec. y Hond.* Dicho de un perro: Que se utiliza en la caza de venados. 2. m. Lugar en que los venados tienen su querencia o acogida.

Vendaje. 1. m. Ligadura que se hace con vendas o con otras piezas de lienzo dispuestas de modo que se acomoden a la forma de la región del cuerpo donde se aplican. 2. m. *Can., Bol., Col., Ec., El Salv., Hond. y Nic.* Añadidura, especialmente la que se da como propina o regalo.

Ver. prnl. Aparecer o mostrarse. *Te ves muy bien.* U. m. en Am.

Verdugo. 1. m. Persona encargada de ejecutar la pena de muerte u otros castigos corporales impuestos por la justicia. 2. m. *Ec.* U. c. insulto muy grosero.

Veta. 1. f. vena (ll faja de una materia interpuesta). *Veta de tocino magro, de tierracaliza.* 2. f. *Ec.* beta (ll correa).

Vicacampeonato. m. *Bol., Chile, Ec., Par. y Ur.* Puesto o categoría de vicecampeón.

Victoria. victoria regia. 1. f. Superioridad o ventaja que se consigue del contrario, en disputa o lid. 2. f. Vencimiento o sujeción que se consigue de los vicios o pasiones. 3. f. *Arg., Bol., Col., Ec., Par. y Perú.* Planta ninfeácea que crece en las aguas tranquilas.

Videocasetera. f. *Arg., Chile, C. Rica, Cuba, Ec., Méx., Nic., Par. y Perú.* video (ll aparato).

Viejo. 1. adj. Dicho de un ser vivo: De edad avanzada. Apl. a pers., u. t. c. s. 2. adj.

Deslucido, estropeado por el uso. 3. m. y f. coloq. U. como apelativo afectuoso para dirigirse a una persona de confianza. U. m. en Am.

Vinagrero,ra. 1. m. y f. Persona que hace o vende vinagre. 2. f. Vasija destinada a contener vinagre para el uso diario. 3. f. acedera (Pereza, flojedad.)

Vivar. 1. m. Nido o madriguera donde crían diversos animales, especialmente los conejos. 2.

m. Vivero de peces. 1. tr. *Arg., Bol., Col., Cuba, Ec., Nic., Par., Perú, R. Dom. y Ur.*

vitorear (Aplaudir o aclamar)

Vodú. m. *Col., Cuba, Ec. y R. Dom.* **vudú** (Cuerpo de creencias y prácticas religiosas que incluyen fetichismo, culto a las serpientes, sacrificios rituales y empleo del trance como medio de comunicación con sus deidades, procedente de África y corriente entre los negros de las Indias Occidentales y sur de los Estados Unidos de América)

Vos. pron. person. 2.^a pers. m. y f. sing. *Arg., Bol., Chile, Col., C. Rica, Ec., El Salv., Guat., Hond., Nic., Par., Ur. y Ven.* Forma que, en nominativo, vocativo o precedida de preposición, designa a la persona a la que se dirige quien habla o escribe. U. en situaciones comunicativas informales o en el trato de familiaridad. *Vos sabés lo que te espera.*

Yacaré. m. *Arg., Bol., Chile, Ec., Par., Perú y Ur.* caimán (ll reptil).

Yantar. tr. desus. comer (ll ingerir alimento). U. en leng. poét. U. en Ec.

Yapa. 1. f. *Ingen.* Azogue que en las minas argentíferas de América se añade al mineral para facilitar el término de su trabajo en el buitrón. 2. f. *Arg., Chile, Ec., Par., Perú y Ur.* Añadidura, especialmente la que se da como propina o regalo. 3. loc. adv. *Arg., Bol., Ec., Par., Perú y Ur.* además.

Yapar. 1. tr. *Arg., Bol., Ec. y Perú.* Añadir la yapa. 2. tr. rur. *Arg. y Bol.* Agregar a un objeto otro de la misma materia o que sirve para el mismo uso.

Yerbatero, ra. 1. adj. *Chile, Col., Ec., Méx., Perú, P. Rico y Ven.* Dicho de un médico o de un curandero: Que cura con hierbas. U. t. c. s. 2. m. y f. *Arg. y Ur.* Persona que se dedica al cultivo, industrialización o venta de la yerba mate. 4. m. y f. *Bol., Chile, Col., Ec., Perú y P. Rico.* Persona que vende hierbas o forraje.

Yérsey. 1. m. *Am.* jersey (Prenda de vestir de punto, cerrada y con mangas, que cubre desde el cuello hasta la cintura aproximadamente). 2. m. *Am.* Tejido fino de punto.

Yersi. m. *Am.* yérsey.

Yuca, dar alguien yuca. loc. verb. coloq. *Ec.* Hacer un corte de mangas.

Zábila. 1. f. áloe (ll planta). 2. f. áloe (ll jugo).

Zafar. 1. tr. *Cuba, Nic., Perú y R. Dom.* Soltar o desatar algo. En *Ven.*, u. c. prnl. 2. intr. coloq. *Arg., Cuba, Pan., Par., Perú y Ur.* Desentenderse, librarse de un compromiso o de una obligación.

Zambo, ba. 1. adj. Dicho de una persona: Que por mala configuración tiene juntas las rodillas y separadas las piernas hacia afuera. U. t. c. s. adj. *Am.* Dicho de una persona: Nacida de negro e india, o de indio y negra. U. t. c. s.

Zambullón. m. *Arg., Bol., Ec., Perú, Ur. y Ven.* zambullida (Acción y efecto de zambullir o zambullirse).

Zampar. 1. tr. Asestar, propinar. 2. tr. *Arg., Col., Cuba, Ec., El Salv., Guat., Hond., Nic., Pan., Perú, P. Rico, Ur. y Ven.* arrojar (ll impeler con violencia). U. t. c. prnl.

Zanja. 1. f. Excavación larga y estrecha que se hace en la tierra para echar los cimientos, conducir las aguas, defender los sembrados o cosas semejantes. f. *Am.* Arroyada producida por el agua corriente.

Zapallo. m. *Arg., Bol., Chile, Col., Ec., Hond., Par., Perú y Ur.* Calabaza comestible

Zaraza. f. Tela de algodón estampada. U. m. en *Bol., Col., Cuba, Ec., El Salv., Méx., Pan., Par. y Ur.*

Zipper. m. *Am. Cen., Ant. y Méx.* cremallera (ll cierre en prendas de vestir).

Zoquetada. f. *Bol., Col., Cuba, Ec., Hond., Méx., Pan., Perú, R. Dom. y Ven.* Necesidad, simpleza.

Zoquetear. intr. *Bol., Cuba, Ec., Hond., Pan., Perú, R. Dom. y Ven.* Actuar o comportarse como un zoquete o un mentecato.

Zumba. f. *Arg., Bol., Chile, Col., Cuba, Ec., Hond., Méx., Nic., Perú, R. Dom. y Ur.* Tunda, zurra.

Zuncho. 1. Refuerzo metálico, generalmente de acero, para juntar y atar elementos constructivos de un edificio en ruinas. 2. m. *Ec.* cincho (ll aro de hierro).

Zurdear. intr. *Cuba, Ec., Hond., Méx., Nic. y R. Dom.* Hacer con la mano izquierda lo que generalmente se hace con la derecha.

2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador

2.1. La lengua

Según la Real Academia Española (2014) en su segunda acepción define a la lengua como: "Sistema de comunicación verbal y casi siempre escrito, propio de una comunidad humana".

Pinzón (2005) considera que la lengua:

Un sistema de elementos fonéticos y morfológicos que se rige por unas reglas, que presenta unos niveles y que se puede diferenciar en el orden estructural o significativo de acuerdo con el conglomerado de hablantes y los territorios que ocupe geográfica y políticamente. (p.13)

Niño (2010) menciona que:

Una lengua se entiende como un sistema de signos vocálicos y articulados que los integrantes de un grupo social o comunidad adquieren, acatan y usan en sus necesidades no solo comunicativas, sino cognitivas, socio afectivas y culturales. (p.59)

En consecuencia a través de la lengua los individuos comparten características, construyen culturas y procesos sociales que los hacen únicos y los diferencian de otros grupos en lo lingüístico y lo simbólico, de tal manera que el individuo se integra y participa gracias a la

lengua en cada momento histórico teniendo en cuenta los factores que lo han influenciado cultural, económica, política y socialmente.

2.2. Lengua, lenguaje y sociedad

Pinzón en su artículo lengua, lenguaje, habla, idioma y dialecto en la (p. 12) señala:

Se considera el lenguaje como un proceso físico y biológico de desarrollo ontogenético y filogenético, a partir del cual los individuos y las especies logran categorizar y conceptualizar el mundo desde su conocimiento, capacidad y habilidad para reconocerse como grupo, con necesidades, motivaciones y sentimientos comunes. (Aitchinson, 1992; Tobón, 1997)

En consecuencia se podría afirmar que el lenguaje no es una herramienta que se adquiera, más bien es una capacidad innata a la evolución física y fisiológica de los seres humanos, que han ido desarrollando y perfeccionando en relación a factores como son: el entorno, actitudes, aptitudes y condiciones individuales cognitivas y simbólicas.

Además al lenguaje se lo toma como una herramienta fundamental para relacionarse con sus semejantes, donde comparten sus intereses, necesidades y motivaciones, lo que da lugar a los intercambios de información entre comunidades en el menor tiempo posible. De igual forma gracias al lenguaje se intercambian conocimientos y experiencias históricas, culturales y estéticas, como es el arte que es otra forma de expresión donde se definen elementos puramente visuales.

Ahora es importante, mencionar que la lengua a diferencia del lenguaje, no atribuye a una facultad, pues esta se adquiere, se enseña y se aprende.

“Todos los fenómenos lingüísticos concretos son actos individuales condicionados y determinados socialmente; es decir, que tienen que someterse, por lo menos hasta cierto punto, a lo que es norma en la comunidad en que se produce” (Mancilla, 2008, p.17); de lo cual se puede observar que a menudo como la sociedad impone al hablante los signos que utilizará para expresarse.

Esto fue expresado de una manera algo paradójica por Ferdinand de Saussure “El hablante no puede cambiar el signo puesto que este le es impuesto, pero que por otro lado, el hablante cambia los signos, y los signos creados en el habla pasan continuamente a la lengua”

En esta parte es importante señalar que los hábitos y las costumbres vigentes en una comunidad favorecen a la difusión de ciertas expresiones y eliminan el uso de otras.

2.3. La comunicación intercultural

“La comunicación intercultural es la comunicación interpersonal entre pueblos con diferentes sistemas socioculturales y/o la comunicación entre los miembros de diferentes subsistemas (por ejemplo grupos étnicos) dentro del mismo sistema sociocultural” (Gudykunst, Ting-Tooney, 1987, p.848). Según lo manifiesta Marta Rizo García en su artículo Comunicación e Interculturalidad (2013, p.27) “La comunicación intercultural ha sido definida como cualquier situación comunicativa donde interactúan al menos dos personas procedentes de matrices culturales-geográficas distintas”

En algunas definiciones fuera del espacio conceptual de interculturalidad, es decir consideran factores que van más allá de lo geográfico, tomando en cuenta por ejemplo la clase social, la edad, el género, la ideología y la preferencia sexual. Por tanto parece evidente conseguir cada día una comunicación intercultural eficaz.

Escoffier (1991, p.71) establece una guía para llevar a cabo el diálogo intercultural:

1. Nada es inmutable. Cuando se inicia un diálogo uno debe estar potencialmente abierto al cambio.
2. No hay posiciones universales. Todo está sujeto a crítica.
3. Hay que aprender a aceptar el conflicto y la posibilidad de que se hieran los sentimientos.
4. Hay cierta perversidad en la historia que nos han enseñado. Nuestras identidades se han hecho en oposición a la de los otros.
5. Nada está cerrado. Cualquier cuestión puede siempre reabrirse.

Cabe entonces puntualizar lo siguiente: en primer lugar se debe iniciar un diálogo intercultural para conocer al otro, este diálogo debe ser crítico pero sobre todo autocrítico; por otro lado se debe eliminar estereotipos negativos que cada cultura produce de las otras, esto se refiere que los mismos pueblos han deshumanizado los otros. En tercer lugar, se trata de iniciar la negociación intercultural (Pinxten, 1996), resulta de vital importancia iniciar la negociación a partir de una posición de igualdad, sin que esto signifique ignorar la existencia de los estados con sus poderes ya establecidos.

2.4. El Español en el Ecuador

Nuestro país es un estado plurinacional y multiétnico, que reconoce y respeta el desarrollo de todas las lenguas existentes en su territorio, así como la identidad de las culturas ancestrales que las utilizan para comunicarse.

Hoy en día en el Ecuador la nacionalidades indígenas tienen un rol protagónico, debido a que en la nueva constitución se logró incorporar los derechos colectivos de las mismas. En el artículo primero de la Constitución Política vigente dice:

El estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos. El castellano es el idioma oficial. El kichwa, el Shuar y los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en los términos que fijan la ley”

También en el Artículo 84, numeral 1, dice: “Mantener, desarrollar y fortalecer su identidad y tradiciones en lo espiritual, cultural, lingüístico, social, político y económico”

2.4.1 Características del español en el Ecuador

2.4.1.1 Discordancias de género y número

Se puede evidenciar sobre todo en personas que saben dos idiomas, con un nivel escolar bajo, en el quichua y en el guaraní tienen sufijos para las entidades animadas, únicamente si se quiere resaltar su importancia. Ej: Esas lanas son de llamas de los páramos.

2.4.1.2 Loísmo

Los habitantes de las zonas rurales generalmente son loístas, utilizan “lo” para los objetos directos sin importar el género del objeto. Ej: Sí, lo voy a visitar al primo de Juana.

2.2.1.3 Leísmo

En la zona de la ciudad de Quito es donde los hablantes más lo utilizan, esto debido al mayor número de clases sociales. Utilizan el “le” para referirse a objetos directos e indirectos, masculinos y femeninos. Lo utilizan indistintamente los bilingües como los monolingües. Ej: Le bañó a Felipe.

2.2.1.4 Omisión de los pronombres

Se refiere a que un gran porcentaje de hablantes quitan los complementos directos indefinidos. Ej: ¿Quieres helado? Sí, quiero

2.2.1.5 Gerundio

Cuando desean expresar perfectividad, incluyen en sus oraciones un verbo de movimiento conjugado y un gerundio y no forman unas perífrasis. Ej: (Ecuador) viene durmiendo, por eso está tranquilo. (España) durmió antes de venir y por eso está.

2.2.1.6 Diminutivos

Se los utiliza con frecuencia para referirse a algo pequeño, frecuentemente se los usa en pronombres personales, adverbios etc. Ej: chiquitito, pobrecito.

2.5. Ecuador y su identidad cultural y social

La identidad cultural de un pueblo se ha ido definiendo a lo largo de la historia mediante muchos factores que han plasmado su cultura, siendo parte vital de la vivencia del ser humano, parte además de una cultura en constante evolución con características muy propias, tales como: la lengua, utilizada como instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad; la relaciones sociales; la espiritualidad, entendido como ritos y ceremonias propias; los comportamientos colectivos; los sistemas de valores y creencias; su vestimenta y los sistemas de organización, los cuales se han ido manteniendo de generación en generación, como muestra de un testimonio de una civilización, rasgos que los hacen diferentes de otros.

La realidad socioeconómica de muchos países entre ellos el Ecuador, ha motivado que muchos pobladores salgan hacia las grandes ciudades dentro de cada país e incluso fuera de él, lo que ha provocado el fenómeno conocido como la aculturación, que es un proceso en el cual un grupo de gente adquiere una nueva cultura o varios aspectos de la misma a expensas de la propia cultura. Durante este proceso existe un intercambio de elementos culturales entre distintos grupos sociales, lo cual los podemos evidenciar todos los días lo que genera una pérdida de la identidad cultural.

Se tienen registros que la pérdida de la identidad cultural de los pueblos es una realidad que se vive desde los últimos cincuenta años, en los cuales sus raíces ancestrales son el sostén de supervivencia y su modo de vida.

Cada ser humano habitante de un pueblo indígena tiene que ser testigo de un legado cultural que debe mantener. Es verdad que cada día resulta más difícil sostener las costumbres, pues cada vez se encuentran influenciados por una educación alienante, un sistema económico imperante, el individualismo, personas que consideran al dinero como único valor, y sumado a esto, la pérdida de conciencia de lo significó su comunidad, lo que los hace muy susceptibles a cambios culturales.

CAPÍTULO II
DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN

2.1 Estudio empírico.

2.1.1 Tipo de investigación

De acuerdo con Hernández et al. (2014, p.9), el tipo de investigación enmarcada en los objetivos de la investigación se inclina al enfoque de investigación mixto, por cuanto se hizo una combinación entre el enfoque cuantitativo y cualitativo, donde subyace el análisis cualitativo.

Tanto la selección de la muestra como el número de frecuencias (porcentajes) a analizar dentro de los resultados de la investigación de campo, requieren de la aplicación de estadística básica, datos que tienen que ver con el enfoque cuantitativo. Sin embargo, la mayor parte de la investigación se centra en el análisis cualitativo, cuyas características se basan en el método inductivo, lo cual implica, inmersión inicial en el campo, interpretación contextual, flexibilidad preguntas y recolección de datos. De acuerdo con Hernández et al. (2014, p.11), "El enfoque cualitativo utiliza la recolección de datos sin medición numérica para descubrir y afinar preguntas de investigación y puede o no probar hipótesis en su proceso de interpretación"

Conociendo de antemano que este tipo de investigación es compleja, se puntualiza ciertos aspectos que se deben considerar:

- Aunque ciertamente hay una revisión inicial de la literatura, esta puede complementarse en cualquier etapa del estudio y apoyar tanto la teoría como las etapas del planteamiento del problema hasta la elaboración del reporte de resultados.
- En la investigación cualitativa con frecuencia es necesario regresar a etapas previas, es decir, si en la marcha de la investigación se presentan situaciones inesperadas como por ejemplo, no contar con los informantes que en principio se pensaron, habrá que seleccionar a otros grupos, de acuerdo con el contexto, sin perder de vista las características comunes con la que deben contar.

La inmersión inicial en el campo significa ser delicado con el entorno en el cual se llevará a cabo el estudio, identificar informantes que aporten datos y nos guíen por el lugar, adentrarse y compenetrarse en la situación de investigación, además de verificar la factibilidad del estudio.

En el caso del proceso mixto, la muestra, la recolección y el análisis son fases que se realizan prácticamente de manera simultánea. Ahora bien es importante también conocer las características del enfoque cualitativo, las cuales se muestran a continuación:

- El investigador plantea un problema, pero no sigue un proceso claramente definido.
- Bajo la búsqueda cualitativa, el investigador comienza examinando el mundo social y en ese proceso desarrolla una teoría coherente con los datos, con lo que observa, frecuentemente denominada teoría fundamentada.
- Las investigaciones cualitativas se enmarcan más en una lógica y proceso inductivo (explorar y descubrir) para luego generar perspectivas teóricas. El investigador procede caso por caso, de persona en persona, de dato en dato, hasta llegar a una perspectiva general.
- No se efectúa una medición numérica, por lo cual, el análisis no es estadístico.
- La recolección de los datos consiste en obtener las perspectivas y puntos de vista de los participantes, en este caso, significados y otros aspectos subjetivos.
- El proceso de indagación es más flexible y se mueve entre las respuestas y el desarrollo de la teoría. A menudo se llama holístico, porque considera el "todo" sin reducirlo al estudio de sus partes.
- En el centro de la investigación están situadas las cualidades únicas del individuo.

En el enfoque cualitativo existen varios marcos de interpretación, pero el denominador común es el patrón cultural, lo cual encaja perfectamente con esta propuesta investigativa debido a que se parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones, ya que los modelos culturales son entidades flexibles y maleables que están contruidos por el inconsciente o que son transmitidos por otros (Hernández, 2014, p.14). El método de investigación que se utiliza en los estudios cualitativos es el inductivo, que implica inmersión en el campo, interpretación contextual, etc., de esta manera las opiniones formuladas tienen que ser contrastadas con la información recabada, esto es absolutamente válido, debido a que se derivan de informantes reales, en una zona específica y el proceso de recolección de datos fue muy confiable.

2.1.2 Diseño de la investigación.

Por las características y objetivos de la investigación, su enfoque es mixto. El estudio cualitativo es particular; es decir, “no hay investigaciones iguales o equivalentes [...] Recordemos que sus procedimientos no son estandarizados” (Hernández et al., p. 492). Las investigaciones cualitativas no están sujetas al detalle de las cuantitativas, por consiguiente, el diseño se refiere al abordaje que se utilizará en el proceso de investigación, lo cual no quiere decir que esté exento de orden y lógica.

El diseño de investigación se enmarca en el tipo narrativo, es decir, “el investigador recolecta datos sobre las historias de vida y experiencias de ciertas personas para describirlas y analizarlas. Resultan de interés los individuos en sí mismos y su entorno, incluyendo, desde luego a otras personas” (Hernández, et al., p. 504).

Si bien no existe un proceso predeterminado para implementar un estudio narrativo, es necesario mencionar que una de las actividades es explorar el significado de las experiencias narradas y documentadas; cruzar fuentes, verificar hechos, conjuntar perspectivas distintas; analizar las respuestas; identificar categorías; validar la exactitud de los datos; elaborar descripciones para el reporte de estudio; revisar el estudio con expertos y elaborar la versión final.

2.1.3 Contexto.

Los experimentos de campo, como es el caso presente, son estudios efectuados en una “situación realista”; es decir, en el ambiente natural en el que residen los informantes, la descripción del ambiente o contexto es relevante para el estudio, por tanto, en el trabajo se tomó notas de las personas y lugares, además de fotografías con la debida autorización de los encuestados.

2.1.4 Población a investigar.

“Una población es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones (Selltiz et al., 1980, en Hernández et al., 2010). Para esta investigación, por su naturaleza, se necesita contactar a informantes ecuatorianos comprendidos entre las edades de 18 a 67 años que residan en alguna de las cuatro regiones del Ecuador: sierra, costa, oriente e insular, en la zona urbana como rural, de cualquier sexo; profesionales o no

profesionales, buscando seleccionar una muestra de tal manera que exista un equilibrio entre las características sociodemográficas citadas.

Para poder efectuar el proceso investigativo se seleccionó a diez personas del cantón Quito provincia de Pichincha de acuerdo a los rangos de edad especificados por la Universidad, 5 profesionales y 5 no profesionales todos ellos brindaron su aporte para el presente trabajo investigativo.

2.1.5 Instrumentos.

Como antecedente podemos mencionar que “medir” es un constructo complejo al momento de investigar situaciones de las personas, sin embargo, nos servimos de herramientas validadas que permitan identificar una realidad. “Un instrumento de medición adecuado es aquel que registra datos observables que representan verdaderamente los conceptos o las variables que el investigador tiene en mente” (Hernández, et al., 2010, p. 200). El instrumento aplicado fue una encuesta que contenía 50 palabras que fueron seleccionadas del (DRAE) por la coordinación general de la Universidad.

2.1.6 Entrevista aplicada.

Para el caso de esta investigación, el instrumento que se utilizó es una encuesta que está dividida en 3 apartados:

- a) El primero que tiene que ver con presentación e instrucciones;
- b) el segundo, con información socio-demográfica del investigado(a); y, finalmente,
- c) las preguntas específicas.

Las preguntas específicas estuvieron relacionadas a las palabras del (DRAE), en saber si el encuestado conoce la palabra o no, y registrar significados diferentes a los expuestos en el diccionario que se tomó como fuente.

Este último apartado está estructurado en siete categorías, a saber:

Tabla 2. Categorías - Diseño

Categorías	Descripción
Vocablos empleados en Ecuador con su significado y la aplicación en el ámbito educativo.	Identifica los vocablos empleados en Ecuador con su significado y la aplicación en el ámbito educativo.
Frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.	Señala la frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.
Representatividad de los vocablos como identidad cultural y social	Analiza la representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo
Propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo	Elabora una propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo.

Fuente: Requena, R. y Valdivieso, T. (2016). Guía didáctica Trabajo de Titulación (Prácticum IV). Loja: Ediloja.
Elaborado por: Rosero, J (noviembre, 2016)

CAPÍTULO III
RESULTADOS, ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

3.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

El análisis se realizará con las siguientes fuentes y autores: Diccionario de la Lengua Española (DLE); Diccionario de Ecuatorianismos de Fernando Miño de la N-Z (PDE); Diccionario de Ecuatorianismos “El Habla del Ecuador de la P-Z” de Carlos Joaquín Córdova (DDE); Diccionario de Provincialismos Ecuatorianos “Riqueza de la Lengua Castellana” de Alejandro Mateus (DPE); las abreviaciones son sugeridas por mi persona para un mejor manejo en la redacción del análisis.

3.1.1. Contraste de la palabra urraca

urraca. para el DLE significa “Ave semejante al arrendajo”. El PDE, DDE y DPE no registran la palabra. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.2. Contraste de la palabra vaca

vaca. para el DLE significa “Dinero que se reúne entre varias personas para compartir un gasto determinado”. El PDE lo define como “Amér. Convenio en virtud del cual dos o más personas reúnen dinero para algún negocio, una apuesta u otro propósito común, para repartir después las eventuales ganancias en proporción a lo aportado por cada uno”. El DDE indica “vaca, hacer. Hacer vaca”. El DPE no registra este vocablo. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.3. Contraste de la palabra vaina

vaina(1). para el DLE significa “ Contrariedad, molestia. ”. El PDE lo define como “ Contrariedad, molestia, chasco, contratiempo, problema, fastidio. ”. El DDE indica “ Molestia, preocupación, contrariedad, situación incómoda ”. El DPE lo registra como “ Contrariedad, exigencia ”. Todos los encuestados coinciden con el significado dado por el Diccionario de la Lengua Española.

vaina(2). para el DLE significa “ Cosa no bien conocida o recordada. ”. El PDE lo define como “ Cosa insignificante ”. El DDE no indica nada al respecto. El DPE lo registra como “ Cosa molesta o despreciable o sin valor ”. Ninguno de los informantes coincidieron con esta otra definición de vaina. De manera general los informantes contestaron de forma general

que vaina se trataba de una envoltura de un vegetal relacionado con la vainita, lo cual se consideró como una respuesta general.

3.1.4. Contraste de la palabra vainita

vainita. para el DLE significa “ Fruto de la judía, que se come antes de madurar. ”. El PDE lo define como “ Planta americana de las orquídeas, de tallos muy largos, verdes, sarmentosos, y trepadores; flores grandes, verdosas, y fruto capsular en forma de judía, de unos 20 cm de largo y uno de ancho, que contienen muchas simientes menudas ”. El DDE no indica nada al respecto. El DPE no lo registra. Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE.

3.1.5. Contraste de la palabra valón

valón. para el DLE significa “ Crines convenientemente recortadas que cubren el cuello de las caballerías. ”. El PDE no define la palabra. El DDE indica “ Crines convenientemente recortadas que cubren el cuello de las caballerías ”. El DPE no la registra. Ninguno de los informantes conocían la palabra en el momento de la encuesta.

3.1.6. Contraste de la palabra valor,valor agregado

valor. valor agregado. para el DLE significa “ Valor añadido. (Incremento del valor de un bien como consecuencia de un proceso productivo o de distribución.) ”. El PDE, DDE y DPE no registran la palabra. Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.7. Contraste de la palabra valse

vals. para el DLE significa “ Vals. (Baile, de origen alemán) ”. El PDE lo define como “ Baile de origen alemán que ejecutan las parejas, con movimientos giratorios y de traslación, se acompaña con una música de ritmo ternario cuyas frases constan generalmente de dieciséis compases, en aire vivo. ”. El DDE no indica nada al respecto. El DPE lo registra como “ Baile de origen alemán ”. Todos los encuestados(as), coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.8. Contraste de la palabra **vaquero(a)**

vaquero(a). para el DLE significa “ Ordeñadora (máquina para el ordeño). ”. El PDE lo define como “ Pastor de reses vacunas sean vacas o no. Peón del campo encargado del ganado del cuidado del ganado ”. El DDE indica “ Ordeñadora ”. El DPE no la registra. Los informantes no coinciden con el significado otorgado por el DLE, sin embargo coinciden con el significado que propone el PDE es decir personas encargadas del cuidado del ganado.

3.1.9. Contraste de la palabra **vaquillona**

vaquillona. para el DLE significa “ Vaca de uno a dos años aún no fecundada. ”. El PDE lo define como “ Vaca de dos o tres años ”. El DDE no indica al respecto. El DPE la registra. Los informantes en su mayoría manifestaron no conocer la palabra “vaquillona” vaca de uno a dos años aún no fecundada. Luego de volver a realizar la encuesta y conocer el significado del DLE, las personas manifestaron que las conocían como vaconas.

3.1.10. Contraste de la palabra **varado(a)**

varado(a). para el DLE significa “ Dicho de una persona: Que no tiene recursos económicos. U. t. c. s. ”. El PDE lo define como “ Dícese de la persona que no tiene recursos económicos ”. El DDE y el DPE no registran la palabra. Todos los informantes conocían la palabra pero no coincidieron con el otorgado por el DLE; sin embargo, todos dieron un significado común a esta palabra: “ varado ” estar quieto o estático, sin movimiento. Un ejemplo “ El barco está varado en el arrecife ”

3.1.11. Contraste de la palabra **váucher**

váucher. para el DLE significa “ Vale que da derecho a quien lo posee a adquirir determinados artículos o a disfrutar de un servicio. ”. El PDE, DDE y DPE no registran la palabra. Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.12. Contraste de la palabra ve(uve)

ve(uve). para el DLE significa “ Uve. Letra v ”. El PDE lo define como “ Nombre de la letra v ”. El DDE y el DPE no registran la palabra. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.13. Contraste de la palabra veintiúnico(a)

veintiúnico(a). para el DLE significa “ Dicho de una cosa: Sola en su especie. ”. El PDE lo define como “ Se aplica a una persona o cosa de la cual se considera que solamente existe un ejemplar ”. El DDE y el DPE no registran la palabra. Todos los informantes coinciden con el significado dado por el DLE.

3.1.14. Contraste de la palabra velerista

velerista. para el DLE significa “ Persona que practica el velerismo. ”. El PDE, DDE y DPE no registran la palabra. Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.15. Contraste de la palabra venadero(a)

venadero(a). para el DLE significa “ Dicho de un perro: Que se utiliza en la caza de venados. ”. El PDE lo define como “ Referido a perros que está adiestrado para la caza de venados ”. El DDE indica “ Dicho de un perro: que se utiliza en la casa de venados ”. El DPE no registra la palabra. Ninguno de los informantes coinciden con la definición que otorga el DLE; la respuesta de la mayoría fue más de carácter general al decir: “ Venadero ” persona que cuida venados.

3.1.16. Contraste de la palabra vendaje

vendaje. para el DLE significa “ Añadidura, especialmente la que se da como propina o regalo. ”. El PDE lo define como “ Yapa, adehala que se da exclusivamente en compras de cualquier cantidad de pan ”. El DDE indica “ Adehala, yapa, descuento activo en especie para comprador que le da el vendedor ”. El DPE lo registra como “ Paga que se da a los que compran por mayor o venden por comisión comestibles u otros artículos de consumo; pero no en dinero, sino aumentando la cosa vendible ”. Todos los informantes conocían la palabra pero no coincidieron con él otorgado por el DLE; sin embargo, todos dieron un

significado común a esta palabra: “vendaje” tela que se usa para cubrir una lesión o herida, lo cual fue considerado como una respuesta general. Por ejemplo “ Me lastimé el brazo pero ya me realizaron un excelente vendaje”

3.1.17. Contraste de la palabra ver

ver. para el DLE significa “ Aparecer o mostrarse. Te ves muy bien. ”. El PDE lo define como “ Observar ”. El DDE indica “ Mirar ”. El DPE no la registra. Los informantes en su mayoría no coinciden con la definición del DLE, lo usan como un significado más general, como la acción de mirar u observar.

3.1.18. Contraste de la palabra verdugo

verdugo. para el DLE significa “ Insulto muy grosero. ”. El PDE lo define como “ Insulto muy grosero ”. El DDE indica “ ”. El DPE lo registra como “ Persona muy cruel, cualquier cosa que atormenta o molesta mucho ”. Los informantes no coinciden con la definición del DLE, en su mayoría la palabra “verdugo” la conocen como la persona encargada de ejecutar una muerte.

3.1.19. Contraste de la palabra veta

veta. para el DLE significa “ Beta (correa). ”. El PDE lo define como “ Cabestro o lazo correa fuerte ”. El DDE indica “ Correa enteriza sacada de toda la piel de una res vacuna ”. El DPE lo registra como “ Cabestro largo hecho de la piel de toro para los usos de hacienda. Ec. Cabresto ”. Los informantes en su mayoría coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.20. Contraste de la palabra vicecampeonato

vicecampeonato. para el DLE significa “ Puesto o categoría de vicecampeón ”. El PDE, DDE y DPE no registran la palabra. Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.21. Contraste de la palabra victoria. victoria regia

victoria. victoria regia. para el DLE significa “ Planta ninfeácea que crece en las aguas tranquilas. ”. El PDE lo define como “ Coche de dos asientos abierto y con capota ”. El DDE y DPE no tienen ningún registro. Todos los informantes no coinciden con el significado otorgado por el DLE.

3.1.22. Contraste de la palabra videocasetera

videocasetera. para el DLE significa “ Video (aparato). ”. El PDE lo define como “ ”. El PDE, DDE y DPE no registran la palabra. Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.23. Contraste de la palabra viejo

viejo. para el DLE significa “ U. como apelativo afectuoso para dirigirse a una persona de confianza. ”. El PDE lo define como “ Apelativo afectuoso para dirigirse a un amigo o compañero ”. El DDE y el DPE no registran la palabra. Los informantes no coinciden con el significado dado por el Diccionario de la Lengua Española. Todos dieron una respuesta general, es decir, “viejo” como: la persona de género masculino de edad avanzada; objeto o cosa que tiene muchos años de uso. Por ejemplo “ el sillón está muy viejo”

3.1.24. Contraste de la palabra vinagrero(a)

vinagrero(a). para el DLE significa “ Acedía¹ (Pereza, flojedad.) ”. El PDE lo define como “ Acedía, virosis del estómago ”. El DDE indica “ Acidez gástrica ”. El DPE lo registra como “ Se da este nombre tanto a la vasija que contiene vinagre para uso diario de la mesa. Ec. Acedía ”. Los informantes no coinciden en ninguno de los casos con el significado otorgado por el DLE. Es importante señalar que en su mayoría las personas encuestadas coinciden con los significados más generales que brinda el DDE y DPE, es decir “vinagrera” malestar estomacal, acidez; “vinagrero” recipiente que contiene vinagre.

3.1.25. Contraste de la palabra **vivar**

vivar. para el DLE significa “ vitorear. Aplaudir o aclamar con vítores a alguien o algo. ”. El PDE lo define como “ Vitorear, aplaudir ”. El DDE y el DPE no registran la palabra. Los informantes no coinciden con el significado otorgado por el DLE. Es importante señalar que luego de realizar por segunda vez la encuesta y luego de conocer el significado del DLE, los informantes mencionaron que conocían en su mayoría como “avivar”

3.1.26. Contraste de la palabra **vodú**

vodú. para el DLE significa “ Vudú (Cuerpo de creencias y prácticas religiosas que incluyen fetichismo, culto a las serpientes, sacrificios rituales...) ”. El PDE lo define como “ Vudú, Brujería o hechizo principalmente entre negros ”. El DDE y el DPE no registran la palabra. Los informantes en la mayoría de los casos no conocían la palabra como “vodú”.

3.1.27. Contraste de la palabra **vos**

vos. para el DLE significa “ Forma que, en nominativo, vocativo o precedida de preposición... ”. El PDE lo define como “ Se conoce como pronombre de la segunda persona del singular, frecuente en el trato familiar ”. El DDE y el DPE no registran la palabra. Todos los informantes coinciden con sus respuestas al significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.28. Contraste de la palabra **yacaré**

yacaré. para el DLE significa “ Caimán (reptil). ”. El PDE lo define como “Caimán, reptil”. El DDE y el DPE no registran la palabra. Los informantes en su mayoría no conocían el significado de la palabra “yacaré” y el significado que ofrece el DLE.

3.1.29. Contraste de la palabra **yantar**

yantar. para el DLE significa “ Comer (ingerir alimento). Usado en leng. poét. Usado en Ec ”. El PDE lo define como “ Comida o alimento que une, se sirve día a día ”. El DDE y el DPE no registran la palabra. Todos los informantes manifestaron no conocer la palabra “ yantar ” y el significado otorgado por el DLE.

3.1.30. Contraste de la palabra yapa - de yapa

yapa.de yapa. para el DLE significa “ Gratuitamente. ”. El PDE lo define como “ Añadidura, obsequio pequeño de mercadería, después de pagado el valor del precio convenido ”. El DDE indica “ Añadidura, adehala ”. El DPE lo registra como “ Añadidura, adehala que se da a los que compran, especialmente comestibles ”. Todas la personas entrevistadas coincidieron con el significado otorgado por DLE.

3.1.31. Contraste de la palabra yapa - de yapa

yapa. dar yapa. para el DLE significa “ Además. ”. El PDE lo define como “ Adición a un objeto de la misma materia o que sirve para el mismo uso ”. El DDE y el DPE no registran la palabra. Los informantes no coinciden con este nuevo significado que ofrece l DLE.

3.1.32. Contraste de la palabra yapar

yapar. para el DLE significa “ Añadir la yapa. ”. El PDE lo define como “ Añadir la yapa; obsequiar más de la medida de la compra ”. El DDE indica “ Dar una yapa ”. El DPE lo registra como “ Dar yapa, aumentar algo del artículo que se compra ”. Todos los informantes coinciden con el significado que da el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.33. Contraste de la palabra yerbatero(a)

yerbatero(a). para el DLE significa “ Persona que vende hierbas o forraje. ”. El PDE lo define como “ Relativo a la yerba ”. El DDE indica “ El que vende forraje para los animales, especialmente alfalfa ”. El DPE lo registra como “ Persona que tiene la ocupación de cortar o vender yerba de forraje ”. Los informantes en su mayoría coinciden con el significado otorgado por DLE.

3.1.34. Contraste de la palabra yérsey(1)

yérsey1. para el DLE significa “ 1. Jersey (Prenda de vestir de punto, cerrada y con mangas, que cubre desde el cuello hasta la cintura aproximadamente. ”. El PDE, DDE y DPE no registran la palabra. Los informantes en su mayoría no conocen el significado de la palabra “yérsey1”

yérsey2. para el DLE significa “ Tejido fino de punto. ”. El PDE lo define como “ Jersey. Tejido de fino punto ”. El DDE y El DPE no lo registran. Los informantes en su mayoría no conocen el significado de la palabra “yérsey2”

3.1.35. Contraste de la palabra yersi

yersi. para el DLE significa “ 2. Yérsey. ”. El PDE, DDE y DPE no registran la palabra. La mayoría de los informantes no conocen la palabra “yersi”

3.1.36. Contraste de la palabra yuca, dar alguien yuca

yuca. dar alguien yuca para el DLE significa “Hacer un corte de mangas”. El PDE lo define como “Ademán grotesco de mofa, que consiste en golpearse en el ángulo formado por el brazo con el antebrazo, al mismo tiempo que dobla éste sobre aquel”. El DDE indica “ Mostrar a uno el antebrazo en gesto insultante, doblándolo y con la mano del otro brazo en la coyuntura del codo, corte de manga ”. El DPE lo registra como “ ”. Los informantes

3.1.37. Contraste de la palabra zábila

zábila. para el DLE significa “ Aloe (jugo). ”. El PDE lo define como “ Purgante y tónico ”. El DDE indica “ Aloe ”. El DPE no lo registra. Los informantes coinciden en su mayoría con el significado otorgado por el DLE.

3.1.38. Contraste de la palabra zafar

zafar. para el DLE significa “ Dicho de un hueso: Dislocarse o descoyuntarse. ”. El PDE lo define como “ Exceptuar, excluir ”. El DDE no indica ningún significado. El DPE lo registra como “ Escaparse o esconderse para evitar un encuentro o riesgo. Excusarse de hacer una cosa. Librarse de una molestia ”. Los informantes en su totalidad no coinciden con el significado que brinda el Diccionario de la Lengua Española. Es importante mencionar que todas las personas encuestadas dieron un significado común a esta palabra: “zafar” relacionado con la acción de desatar algo que se encuentra amarrado. Por ejemplo “me voy a zafar los cordones”

3.1.39. Contraste de la palabra zambo(a)

zambo(a). para el DLE significa “ Dicho de una persona: Nacida de negro e india, o de indio y negra. ”. El PDE lo define como “ Baile criollo derivado de la zambacueca. Calabaza, cucúrbita, pepo que se da en todos los climas y que abunda en los plantíos hasta constituir una verdadera plaga. Tipo humano, de color oscuro resultante de la mezcla o cruza de un negro y una india. (Holgazán) ”. El DDE indica “ Hijo de negro e india o al contrario. Cucurbitácea de la sierra, comestible ya en guisos de sal, como también endulzados con raspadura. ”. El DPE lo registra como “ Dícese del hijo de negro o india o blanca y viceversa. Calabaza. Se dice al que tiene crespo el cabello y a veces por expresión de cariño ”. Los informantes en su totalidad no coinciden con el significado que otorga el DLE. Por otro lado informaron conocer la palabra con el significado “zambo” persona con el pelo muy rizado. Por ejemplo: “ mira lo zambo que es tu cabello”

3.1.40. Contraste de la palabra zambullón

zambullón. para el DLE significa “ Zambullida (acción de zambullirse). ”. El PDE lo define como “ Zambullida ligera, acción y efecto de zambullirse ”. El DDE indica “ Zambullida ”. El DPE no la registra. Los informantes en su mayoría coincidieron con la definición dada por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.41. Contraste de la palabra zampar

zampar. para el DLE significa “ Arrojar (impeler con violencia). ”. El PDE y el DDE no presentan significado. El DPE lo registra como “ Arrojar una cosa a la cara de otro, decir a uno ”. Los informantes en su mayoría manifestaron no conocer la palabra zampar.

3.1.42. Contraste de la palabra zanja

zanja. para el DLE significa “ Arroyada producida por el agua corriente. ”. El PDE lo define como “ Excavación larga y angosta hecha en la tierra. Ec. Acequia, excavación ”. El DDE y el DPE no registra la palabra. Los informantes no coinciden en su mayoría con el significado otorgado por el DLE. De forma general manifiestan conocer el significado que en este caso el PDE a dado de la palabra “zanja”.

3.1.43. Contraste de la palabra zapallo

zapallo. para el DLE significa “ Calabaza comestible. ”. El PDE lo define como “ Cierta calabaza comestible, tiene diversas variedades y comen de él todos, pobres y ricos ”. El DDE indica “ Calabaza comestible ”. El DPE lo registra como “ Familia de las cucurbitáceas, de las que hay varias especies ”. Todos los informantes coincidieron con el significado dado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.44. Contraste de la palabra zaraza

zaraza. para el DLE significa “ Tela de algodón estampada. ”. El PDE lo define como “ Tela de algodón muy ordinaria”. El DDE indica “ Lienzo ordinario de colores ”. El DPE lo registra como “ Se dice de las mieses que no están completamente maduras ”. Los informantes en su mayoría manifestaron no conocer la palabra “zaraza”.

3.1.45. Contraste de la palabra zíper

zíper. para el DLE significa “ Cremallera (cierre en prendas de vestir). ”. El PDE, DDE y DPE no registran la palabra. La mayor parte de las personas encuestadas no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.46. Contraste de la palabra zoquetada

zoquetada. para el DLE significa “ Necedad, simpleza. ”. El PDE lo define como “ Bobada, tontería, cosa de ninguna importancia, despreciable ”. El DDE no registra la palabra. El DPE lo registra como “ Hecho o dicho propio de un zoquete. Cosa de ninguna importancia, despreciable ”. Los informantes en su mayoría coinciden con el significado que otorga el DLE

3.1.47. Contraste de la palabra zoquetear

zoquetear. para el DLE significa “ Actuar o comportarse como un zoquete o un mentecato ”. El PDE, DDE y DPE no registran la palabra. La mitad de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, la otra mitad manifiestan que no conocen la palabra “zoquetear”

3.1.48. Contraste de la palabra zumba

zumba. para el DLE significa “ Tunda (Cortar o igualar con tijera el pelo de los paños), zurra (Acción de zurrar (curtir las pieles). ”. El PDE lo define como “Tunda, zurra ”. El DDE no registra la palabra. El DPE lo registra como “ Baya, chasco ligero ”. Los informantes en su totalidad no coinciden con el significado otorgado por el DLE, sin embargo es importante señalar que todos dieron un significado a la palabra “zumba” baile relacionado con una disciplina de fitness. Por ejemplo “ vamos a la bailoterapia hoy hay zumba”

3.1.49. Contraste de la palabra zuncho

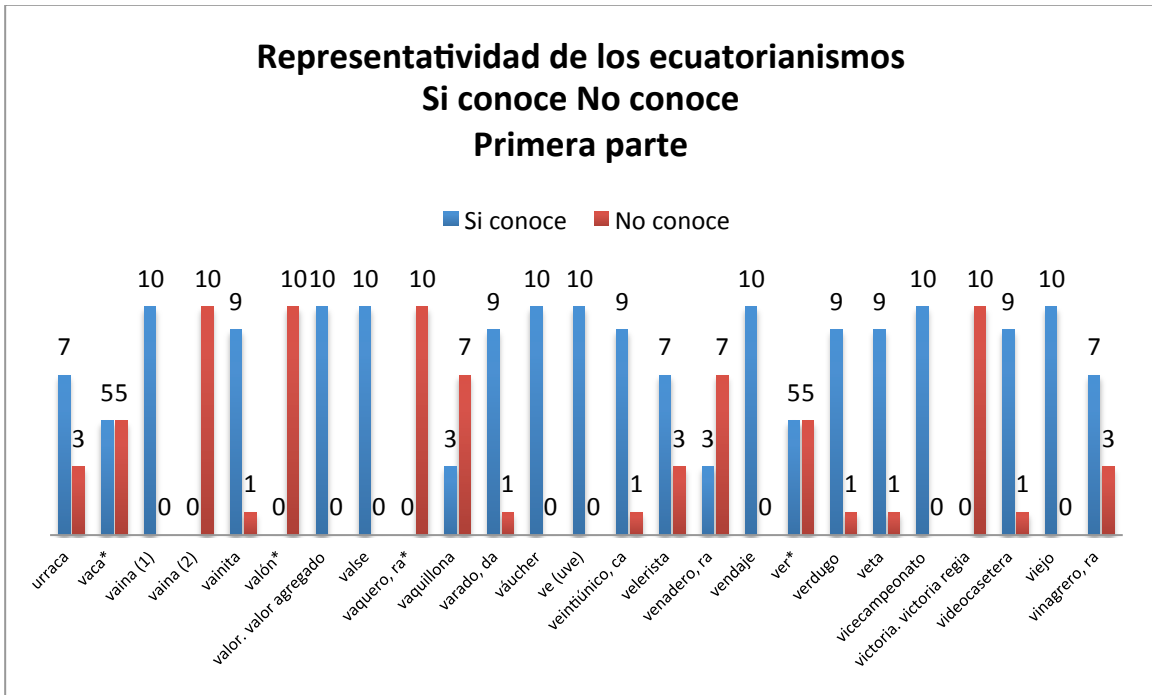
zuncho. para el DLE significa “ Cincho (aro de hierro). ”. El PDE lo define como “ Recipiente para almacenar aguardiente en caucho ”. El DDE indica “ Ec. Cincho. Aro de hierro ”. El DPE no lo registra. Los informantes en su mayoría manifiestan no conocer la palabra “zuncho”.

3.1.50. Contraste de la palabra zurdear

zurdear. para el DLE significa “ Hacer con la mano izquierda lo que generalmente se hace con la derecha. ”. El PDE, DDE y DPE no registran la palabra. El cuarenta por ciento de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, sobre todo que relacionan con la “zurda” o llamada mano izquierda. El resto manifiestan que no conocen la palabra “zurdear”

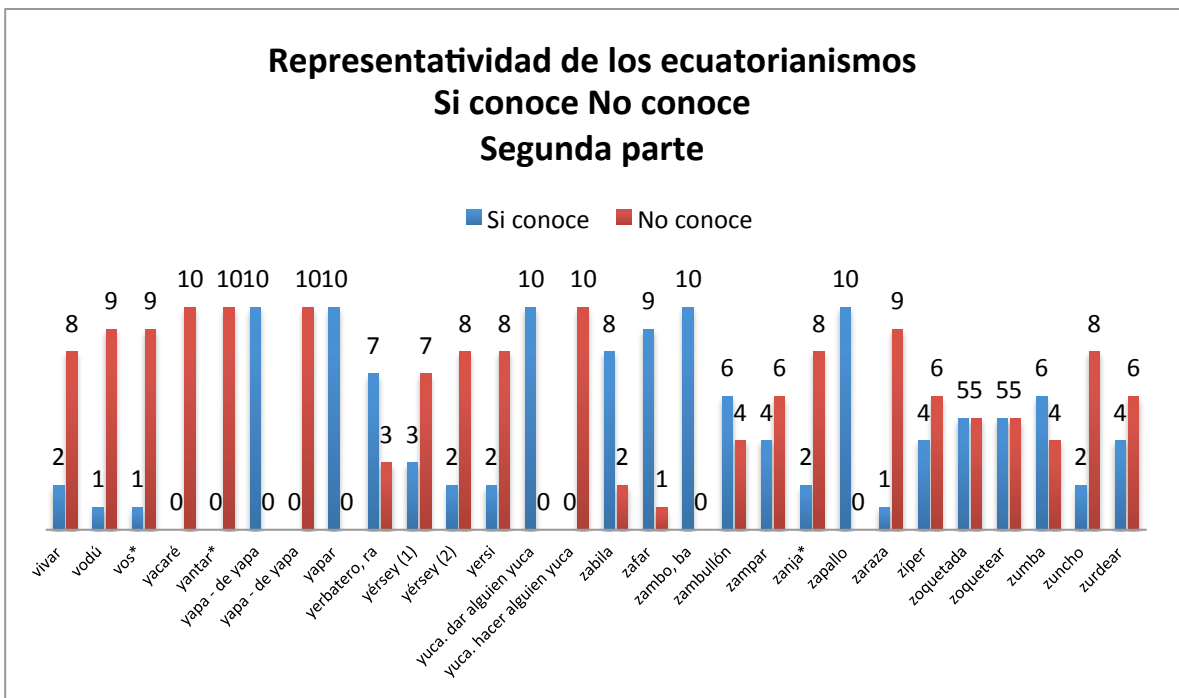
3.2. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural

Previo al análisis de los vocablos investigados se presenta una gráfica en la que se representa los resultados de las palabras que conocen y no conocen, así como, las palabras que coinciden y no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española.



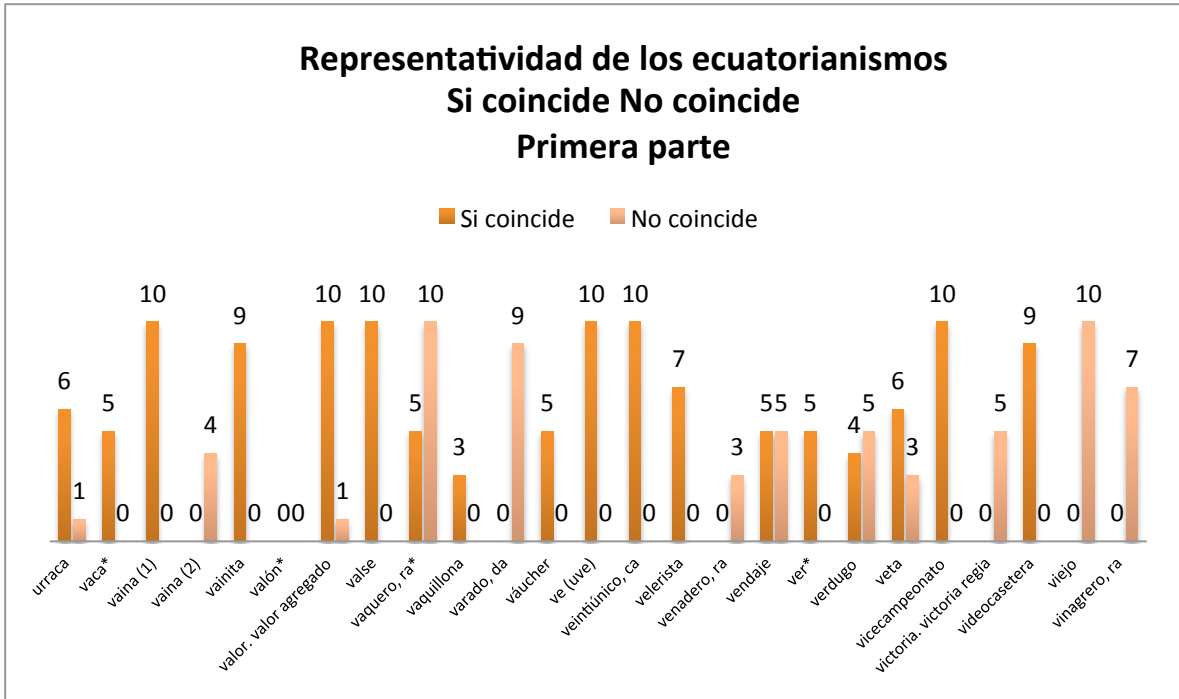
Fuente: Resultado de los encuestados 2016.

Elaborado por: Rosero J, (enero 2017)

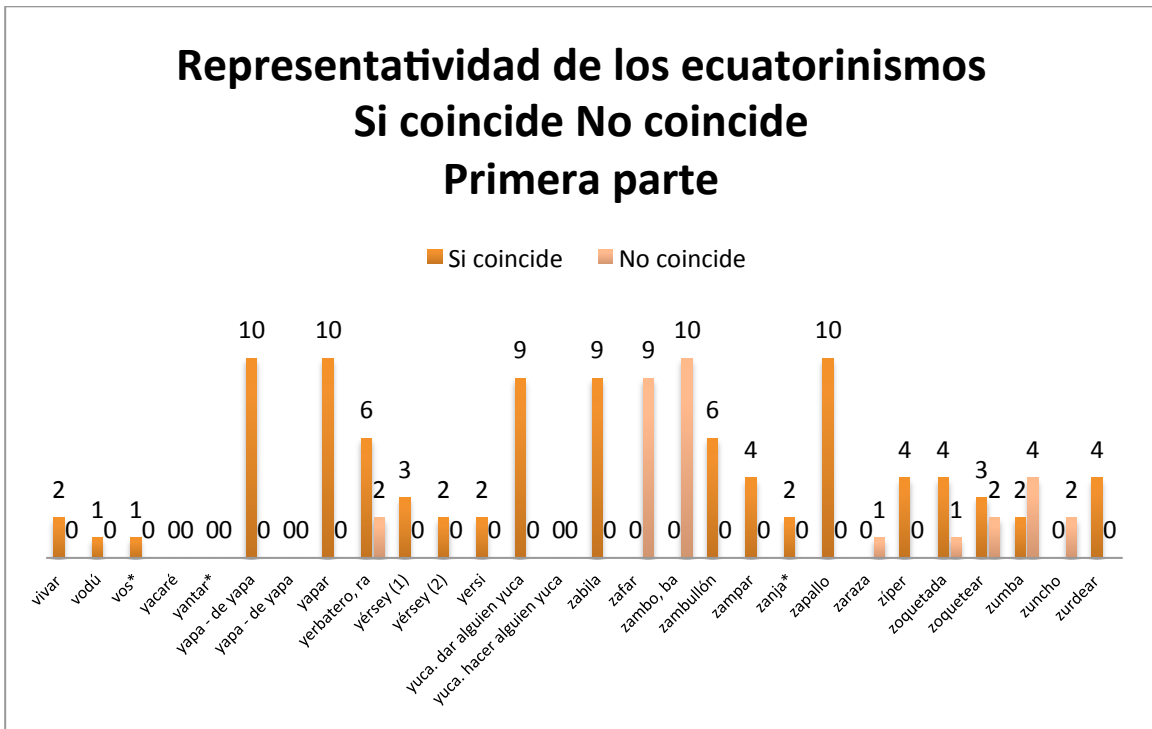


Fuente: Resultado de los encuestados 2016.

Elaborado por: Rosero J, (enero 2017)



Fuente: Resultado de los encuestados 2016.
Elaborado por: Rosero J, (enero 2017)



Fuente: Resultado de los encuestados 2016.
Elaborado por: Rosero J, (enero 2017)

3.2.1. Representatividad de la palabra urraca

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “urraca” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “urraca” significa ave semejante al arrendajo, relacionadas más con las aves negras que hacen mucho ruido con su pico, por ejemplo “ esa señora grita mucho, parece urraca”

De manera específica, 5 profesionales y 2 no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “urraca” es un vocablo empleado generalmente por los encuestados, lo cual nos indica que esta palabra es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.2. Representatividad de la palabra vaca

Conforme a los datos obtenidos, la mitad de los informantes manifiestan conocer la palabra “vaca” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “vaca o hacer vaca” significa reunir dinero para comprar algo y luego compartir con el grupo de amigos, por ejemplo “hagamos vaca para comprar comida y bebida”.

Específicamente de los 10 encuestados, 3 profesionales y 2 no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “vaca” no se puede considerar un vocablo empleado generalmente por los encuestados.

3.2.3. Representatividad de la palabra vaina(1)

De acuerdo a los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “vaina(1)” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “vaina(1)” significa contrariedad, molestia que tenemos cuando algo nos sucede. Por ejemplo: “que vaina se me daño el auto”.

Los 10 encuestados, profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “vaina(1)” es un vocablo muy usado por los informantes, lo cual nos indica que esta palabra es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.3.1. Representatividad de la palabra vaina(2)

Según los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan no conocer la palabra “vaina(2)” con el significado que otorga del DLE “cosa no bien conocida o recordada” se puede evidenciar que en realidad en nuestro medio esta palabra no es conocida con este otro significado.

Los 10 informantes (profesionales y no profesionales) no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “vaina(2)” no es un vocablo empleado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de una conversación diaria.

3.2.4. Representatividad de la palabra vainita

Conforme a los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “vainita” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “vainita” significa fruto de la judía, que se come antes de madurar, relacionado a una verdura muy consumida en nuestro medio. Por ejemplo: “hagamos un ensalada de vainita”

De forma específica, 5 profesionales y 4 no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “vainita” es un vocablo empleado por nuestros encuestados. Es importante mencionar que el uso de esta expresión la relacionan con una verdura muy consumida en la sierra ecuatoriana, lo cual nos indica que esta palabra es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.5. Representatividad de la palabra valón

De acuerdo a los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan no conocer la palabra “valón” con el significado que otorga del DLE “crines convenientemente recortadas que cubren el cuello de las caballerías” en realidad en nuestro medio esta palabra no es conocida.

Los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) no conocen el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “valón” no es un vocablo usado por los informantes, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.6. Representatividad de la palabra valor.valor agregado

Según los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “valor.valor agregado” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “valor.valor agregado” significa valor añadido. (Incremento del valor de un bien como consecuencia de un proceso productivo o de distribución), es decir cuando le damos un valor extra algún objeto o cosa. Por ejemplo: “Se dió un mayor valor a la casa cuando la pintamos”.

Los 10 informantes (profesionales y no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “valor.valor agregado” es un vocablo muy usado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra es parte de una conversación diaria.

3.2.7. Representatividad de la palabra valse

Conforme a los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “valse” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “valse” significa vals (baile de origen alemán), es decir un tipo de baile muy común en fiestas de quince años (fiesta rosada) o en matrimonios. Por ejemplo: “vals de los novios”.

Los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “valse” es un vocablo empleado por los informantes, lo cual nos indica que esta palabra es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.8. Representatividad de la palabra vaquero(a)

De acuerdo a los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “vaquero(a)” pero no con el significado que otorga del DLE “ordeñadora (máquina para el ordeño)”, efectivamente es una palabra que la conocen, pero con el significado que otorga el PDE “Pastor de reces vacunas sean vacas o no. Peón del campo encargado del cuidado del ganado vacuno. Persona que se dedica a la ganadería” en realidad en nuestro medio la palabra “vaquero(a)” no es conocida con el significado que propone el DLE.

Ninguno de los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “vaquero(a)” no es un vocablo muy empleado por nuestros informantes, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de una conversación diaria.

3.2.9. Representatividad de la palabra vaquillona

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan no conocer la palabra “vaquillona” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “vaquillona” que significa vaca de uno a dos años aún no fecundada no es conocida comúnmente con ese nombre, la conocen como vacona.

Apenas un profesional encuestado y 2 no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “vaquillona” no es un vocablo empleado por los informantes, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.10. Representatividad de la palabra varado(a)

Conforme a los datos obtenidos, la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “varado” pero no con el significado que otorga del DLE “Dicho de una persona: Que no tiene recursos económicos” en realidad en nuestro medio la palabra “varado” no la conocemos con la definición que proporciona el DLE, se conoce como algo que está quieto, estático que no se mueve, por ejemplo: “ El barco está varado en el arrecife”

Los 10 informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen pero no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “varado” no es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados con esa definición.

3.2.11. Representatividad de la palabra vóucher

De acuerdo a los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “vóucher” con el significado que otorga del DLE, efectivamente en nuestro medio la palabra “vóucher” significa vale que da derecho a quien lo posee a adquirir determinados artículos o a disfrutar de un servicio, es decir cuando le damos un ticket a una persona por algún tipo de transacción, por ejemplo: “cuando realizamos una compra con tarjeta de crédito, nos entregan un vóucher”

Los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “váucher” es un vocablo muy usado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra es parte de una conversación diaria.

3.2.12. Representatividad de la palabra ve(uve)

Según los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “ve(uve)” con el significado que otorga del DLE, efectivamente en nuestro medio la palabra “ve (uve)” significa uve, letra v.

Los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “ve (uve)” es un vocablo empleado por los encuestados, lo cual nos indica que esta palabra es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.13. Representatividad de la palabra veintiúnico(a)

Conforme a los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “veintiúnico” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “veintiúnico” significa dicho de una cosa sola en su especie, es decir por ejemplo cuando decimos “ es el veintiúnico jean que me queda”

Los 10 encuestados, 5 profesionales y 4 no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “veintiúnico” es un vocablo empleado muy usado por los informantes, lo cual nos indica que esta palabra es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.14. Representatividad de la palabra velerista

De acuerdo con los datos obtenidos, la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “velerista” con el significado que otorga del DLE, efectivamente en nuestro medio la palabra “velerista” significa persona que practica el velerismo, es decir por ejemplo cuando decimos“ observa ese velerista se hace a la mar en su bote de vela”

Los 10 encuestados, 3 profesionales y 4 no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “velerista” es un vocablo usado por los informantes, sin embargo esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria en la sierra, sobre todo no es un deporte que se practica mucho en el Ecuador.

3.2.15. Representatividad de la palabra venadero(a)

Según los datos obtenidos, muy pocos de los informantes manifiestan conocer la palabra “venadero” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “venadero(a)” que significa dicho de un perro que se utiliza en la caza de venados, tiene muy poca representatividad.

Apenas 3 informantes entre profesionales y no profesionales conocen el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “venadero” es un vocablo muy poco empleado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de una conversación diaria.

3.2.16. Representatividad de la palabra vendaje

Conforme con los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “vendaje” pero no con el significado que otorga del DLE “añadidura, especialmente la que se da como propina o regalo.” en realidad en nuestro medio la palabra “vendaje” no se conoce con esa definición, se la identifica como un pedazo de tela que se utiliza para cubrir heridas o lesiones, por ejemplo “acabo de salir del hospital y me hicieron este vendaje”

Los 10 informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen la palabra, pero no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “vendaje” no es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados con esa definición.

3.2.17. Representatividad de la palabra ver*

De acuerdo con los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “ver*” pero solo la mitad (profesionales) coinciden con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “ver*” significa aparecer o mostrarse o te ves muy bien, no tiene representatividad entre los encuestados.

Específicamente de los 10 encuestados, solo los 5 profesionales informantes coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “ver*” no se puede considerar como un vocablo empleado por nuestros encuestados con esa definición.

3.2.18. Representatividad de la palabra verdugo

Según los datos obtenidos, ninguno de los informantes manifiestan conocer la palabra “verdugo” con el significado que otorga del DLE, “verdugo” insulto muy grosero. Es decir con ese significado tiene poca representatividad, sin embargo los encuestados en su totalidad conocen la palabra “verdugo” como aquel persona encargado de realizar una ejecución o muerte.

De manera específica, nueve de los informantes entre profesionales y no profesionales no conocen la palabra con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, es un vocablo muy poco representativo, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria con esa definición.

3.2.19. Representatividad de la palabra veta

Conforme a los datos obtenidos, la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “veta” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “veta” significa beta (correa), sin embargo no decimos pásame la veta y usamos más la expresión correa.

Específicamente, de los 10 encuestados, 9 informantes entre profesionales y no profesionales conocen la palabra pero solo 6 coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “veta” no es un vocablo muy usado por los informantes, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.20. Representatividad de la palabra vicecampeonato

De acuerdo con los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “vicecampeonato” con el significado que otorga del DLE, efectivamente en nuestro medio la palabra “vicecampeonato” significa puesto o categoría de vicecampeón, por ejemplo “ese equipo perdió la final de fútbol, es el vicecampeón”.

Los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “vicecampeonato” es un vocablo muy usado por nuestros informantes, lo cual nos indica que esta palabra es parte de una conversación diaria.

3.2.21. Representatividad de la palabra victoria. victoria regia

Según los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan no conocer la palabra “victoria.victoria regia” con el significado que otorga del DLE “planta ninfeácea que crece en las aguas tranquilas” en realidad en nuestro medio esta palabra no es conocida con ese significado.

Los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) no conocen el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “victoria.victoria regia” no es un vocablo empleado por nuestros informantes, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de una conversación diaria.

3.2.22. Representatividad de la palabra videocasetera

Conforme a los datos obtenidos, la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “videocasetera” con el significado que otorga del DLE, efectivamente en nuestro medio la palabra “videocasetera” que significa aparato de video, es una palabra conocida, sobre todo en los años 80 y 90 cuando esos aparatos estaban en vigencia.

Los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “videocasetera” es un vocablo empleado usado por los encuestados, lo cual nos indica que esta palabra puede ser parte de nuestra conversación diaria.

3.2.23. Representatividad de la palabra viejo

De acuerdo con los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “viejo” pero no con el significado que otorga del DLE “U. como apelativo afectuoso para dirigirse a una persona de confianza” en realidad en nuestro medio la palabra “viejo” no se conoce con esa definición, se la identifica como una persona de avanzada edad, o algún objeto que esta deteriorado.

Los 10 informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen pero no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “viejo” no es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados con esa definición.

3.2.24. Representatividad de la palabra vinagrero(a)

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “vinagrero” pero no con el significado que otorga del DLE “Acedía1 (Pereza, flojedad.)” en realidad en nuestro medio la palabra “vinagrero(a)” no se conoce con esa definición, se la identifica como un recipiente que contiene vinagre, “vinagrera” como un malestar estomacal.

Los 10 informantes, 2 profesionales y 5 no profesionales conocen la palabra pero no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “vinagrero” no es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados con esa definición.

3.2.25. Representatividad de la palabra vivir

Conforme a los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan no conocer la palabra “vivir” con el significado que otorga del DLE, y puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “vivir” Vitorear, aplaudir; no es una palabra utilizada, es decir tiene muy poca representatividad.

Específicamente, de los 10 encuestados, apenas un profesional encuestado y un no profesional coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “vivir” no es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta no palabra es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.26. Representatividad de la palabra vodú

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan no conocer la palabra “vodú” con el significado que otorga del DLE, en realidad la palabra “vodú” Vudú (Cuerpo de creencias y prácticas religiosas que incluyen fetichismo, culto a las serpientes, sacrificios rituales), es una palabra poco utilizada en nuestro medio.

Específicamente, de los 10 encuestados, apenas un informante profesional coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “vodú” no es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra es no parte de nuestra conversación diaria.

3.2.27. Representatividad de la palabra vos

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan no conocer la palabra “vos” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “vos” que significa: “forma que, en nominativo, vocativo o precedida de preposición” no es una palabra utilizada con este significado.

Específicamente, de los 10 encuestados, apenas un informante profesional coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “vos” no es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.28. Representatividad de la palabra yacaré

Conforme a los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan no conocer la palabra “yacaré” con el significado que otorga del DLE “Reptil, en realidad en nuestro medio esta palabra no es conocida con ese significado.

Los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) ninguno conoce el significado de la palabra “yacaré”, por lo tanto, esta palabra no es un vocablo usado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.29. Representatividad de la palabra yantar

De acuerdo con los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan no conocer la palabra “yantar” con el significado que otorga del DLE “Comer (ingerir alimento). Ec. Usado en lengua poética Usado” en realidad en nuestro medio esta palabra no es conocida, es decir no tiene representatividad.

Los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) ninguno conoce el significado de la palabra “yantar”, por lo tanto, esta palabra no es un vocablo usado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.30. Representatividad de la palabra yapa-de yapa(1)

Según los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “yapa.de yapa(1)” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “yapa.de yapa(1)” significa: “Gratuitamente” es decir cuando nos dan algo extra en alguna compra que realizamos. Por ejemplo: “por favor deme la yapa”

Los 10 encuestados, profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “yapa.de yapa(1)” es un vocablo empleado muy usado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.31. Representatividad de la palabra yapa.de yapa(2)

Conforme a los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan no conocer la palabra “yapa.de yapa(2)” con el significado que otorga del DLE “Además” y como ecuatoriano puedo confirmar que en realidad en nuestro medio esta palabra no es conocida con ese otro significado.

Los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) ninguno conoce el significado de la palabra “yapa.de yapa(2)” por lo tanto, esta palabra no es un vocablo usado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.32. Representatividad de la palabra yapar

De acuerdo con los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “yapar” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “yapar” significa: “Añadir la yapa” es la acción de dar la yapa. Por ejemplo: “compre casero si le voy a yapar”

Los 10 encuestados, profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “yapar” es un vocablo empleado muy usado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.33. Representatividad de la palabra yerbatero(a)

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “yerbatero” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “yerbatero” significa: persona que vende hierbas o forraje.

Específicamente, de los 10 encuestados, 2 profesionales y 5 no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “yerbatero” es un vocablo usado por nuestros encuestados, sin embargo esta palabra es parte de una conversación diaria en la zonas rurales, en el campo donde tendrían mayor representatividad.

3.2.34. Representatividad de la palabra yérsey(1)

Conforme a los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan no conocer la palabra “yersey(1)” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “yersey(1)” que significa Jersey (Prenda de vestir de punto, cerrada y con mangas, que cubre desde el cuello hasta la cintura aproximadamente), no es una palabra de uso común.

Apenas 3 profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “yersey(1)” no es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.34.1 Representatividad de la palabra yérsey(2)

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan no conocer la palabra “yersey(2)” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “yersey(2)” que significa Tejido fino de punto, es una palabra de muy poca representatividad.

Apenas 2 profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “yersey(2)” no es un vocablo empleado generalmente por los encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.35. Representatividad de la palabra yersi

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan no conocer la palabra “yersi” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “yersi” que significa yérsey, no es una palabra de uso común, es decir tiene poca representatividad.

Apenas 2 profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “yers1” no es un vocablo empleado generalmente por los encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.36. Representatividad de la palabra yuca, dar alguien yuca (1)

Conforme a los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “yuca.dar alguien yuca” con el significado que otorga del DLE, efectivamente en nuestro medio la palabra “yuca.dar alguien yuca” significa hacer un corte de mangas, es decir un signo grosero que se hace a una persona.

Los 10 encuestados, profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “yuca.dar alguien yuca” es un vocablo empleado muy usado por los encuestados, lo cual nos indica que esta palabra es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.37. Representatividad de la palabra zábila

De acuerdo con los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “zábila” con el significado que otorga del DLE, efectivamente en nuestro medio la palabra “zábila” significa aloe (jugo) que se usa como una bebida medicinal, por ejemplo: “la zábila es excelente para la gastritis”.

Específicamente, de los 10 informantes, 5 profesionales y 4 no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zábila” es un vocablo muy usado por los encuestados, lo cual nos indica que esta palabra es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.38. Representatividad de la palabra zafar

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “zafar” pero no con el significado que otorga del DLE “dicho de un hueso: dislocarse o descoyuntarse.” y puedo dar fe que en realidad en nuestro medio la palabra “zafar” no se conoce con esa definición, se la identifica como la acción de desatar algo que está amarrado, por ejemplo: “me voy a zafar los cordones”

Los 10 informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen la palabra, pero no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zafar” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados pero con una definición distinta al DLE.

3.2.39. Representatividad de la palabra zambo(a)

Conforme a los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “zambo” pero no con el significado que otorga del DLE “Dicho de una persona: nacida de negro e india, o de indio y negra” y puedo dar fe que en realidad en nuestro medio la palabra “zambo” no se conoce con esa definición, se la identifica como la persona que tiene el cabello rizado o con muchos churos.

Los 10 informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen la palabra, pero no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zambo” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados, con una definición distinta al DLE.

3.2.40. Representatividad de la palabra zambullón

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “zambullón” en realidad en nuestro medio la palabra “zambullón” significa: zambullida (acción de zambullirse) tiene una representación considerable.

Específicamente de los 10 encuestados, solo profesionales informantes y 3 no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zambullón” se puede considerar un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados.

3.2.41. Representatividad de la palabra zampar

Según los datos obtenidos pocos de los informantes manifiestan conocer la palabra “zampar” con el significado que otorga del DLE, arrojar (impeler con violencia) por tanto se puede entender que este vocablo tiene poca representatividad.

Apenas 3 profesionales encuestados y un no profesional coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zampar” es un vocablo poco empleado por nuestros encuestados en una conversación diaria.

3.2.42. Representatividad de la palabra zanja

Conforme a los datos obtenidos solo 2 de los informantes manifiestan conocer la palabra “zanja” con el significado que otorga del DLE, “zanja” arroyada producida por el agua corriente, por tanto se entiende que este vocablo tiene poca representatividad.

Apenas un informante profesional y un no profesional coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zanja” no es un vocablo empleado por nuestros encuestados, es decir que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.43. Representatividad de la palabra zapallo

De acuerdo con los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan conocer la palabra “zapallo” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra

“zapallo” significa calabaza comestible, la cual es muy común en la gastronomía serrana, por ejemplo “zapallo de dulce”

Los 10 encuestados, profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zapallo” es un vocablo muy usado por los encuestados, lo cual nos indica que esta palabra es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.44. Representatividad de la palabra zaraza

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan no conocer la palabra “zaraza” con el significado que otorga del DLE, en realidad en nuestro medio la palabra “zaraza” que significa Tela de algodón estampada, no es una palabra usada comúnmente.

Apenas un informante no profesional coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zaraza” no es un vocablo empleado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.45. Representatividad de la palabra zíper

Conforme a los datos obtenidos, menos de la mitad de los informantes manifiestan conocer la palabra “zíper” con el significado que otorga del DLE, en realidad la palabra “ziper” que significa cremallera (cierre en prendas de vestir), es una palabra que no se usa en nuestro medio.

Específicamente, de los 10 encuestados, apenas 3 profesionales informantes y un no profesional coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zíper” no es un vocablo empleado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.46. Representatividad de la palabra zoquetada

De acuerdo con los datos obtenidos, la mitad de los informantes manifiestan conocer la palabra “zoquetada” con el significado que otorga del DLE, en realidad la palabra “zoquetada” que significa necedad, simpleza, es una palabra que hoy en día no se usa en nuestro medio.

Apenas 3 profesionales informantes y 2 no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zoquetada” no es un vocablo empleado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.47. Representatividad de la palabra zoquetear

Según los datos obtenidos, la mitad de los informantes manifiestan conocer la palabra “zoquetear” con el significado que otorga del DLE, en realidad la palabra “zoquetear” que significa actuar o comportarse como un zoquete o un mentecato, es una palabra que en la actualidad no se usa en nuestro medio.

Apenas 3 profesionales informantes y 2 no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zoquetear” no es un vocablo empleado por nuestros encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.2.48. Representatividad de la palabra zumba

Conforme a los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “zumba” pero no con el significado que otorga del DLE “tunda (Cortar o igualar con tijera el pelo de los paños), zurra (Acción de zurrar (curtir las pieles))” en realidad en nuestro medio la palabra “zumba” no se conoce con esa definición, se la identifica como un estilo de baile utilizado en fitness, por ejemplo: “ vamos a las clases de zumba”

Los 10 informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen pero no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zumba” no es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados con esa definición.

3.2.49. Representatividad de la palabra zuncho

De acuerdo con los datos obtenidos, todos los informantes manifiestan no conocer la palabra “zuncho” con el significado que otorga del DLE “cincho (aro de hierro)” en realidad en nuestro medio esta palabra no es conocida.

Los 10 informantes, (profesionales y no profesionales) no conocen la palabra con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zuncho” no es un

vocablo usado por los encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

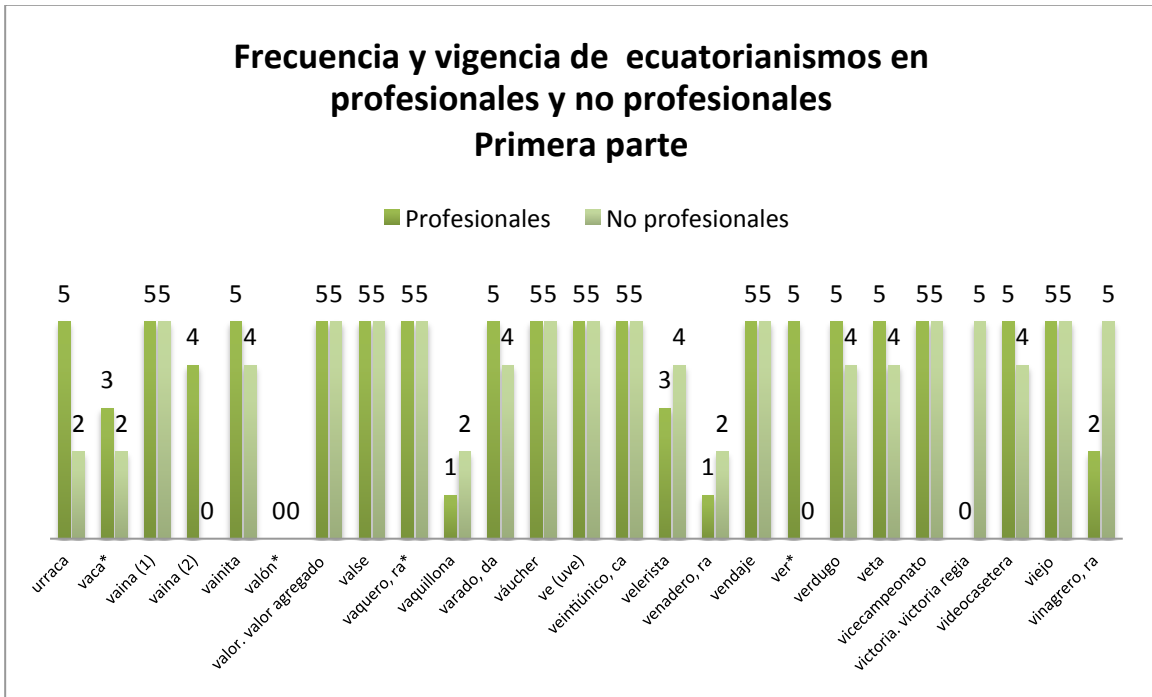
3.2.50. Representatividad de la palabra zurdear

Según los datos obtenidos, menos de la mitad de los informantes manifiestan conocer la palabra “zurdear” con el significado que otorga del DLE, en realidad la palabra “zurdear” que significa hacer con la mano izquierda lo que generalmente se hace con la derecha, es una palabra que en la actualidad no se usa en nuestro medio.

Apenas 2 profesionales informantes y un no profesional coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “zurdear” no es un vocablo empleado por los encuestados, lo cual nos indica que esta palabra no es parte de nuestra conversación diaria.

3.3. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos

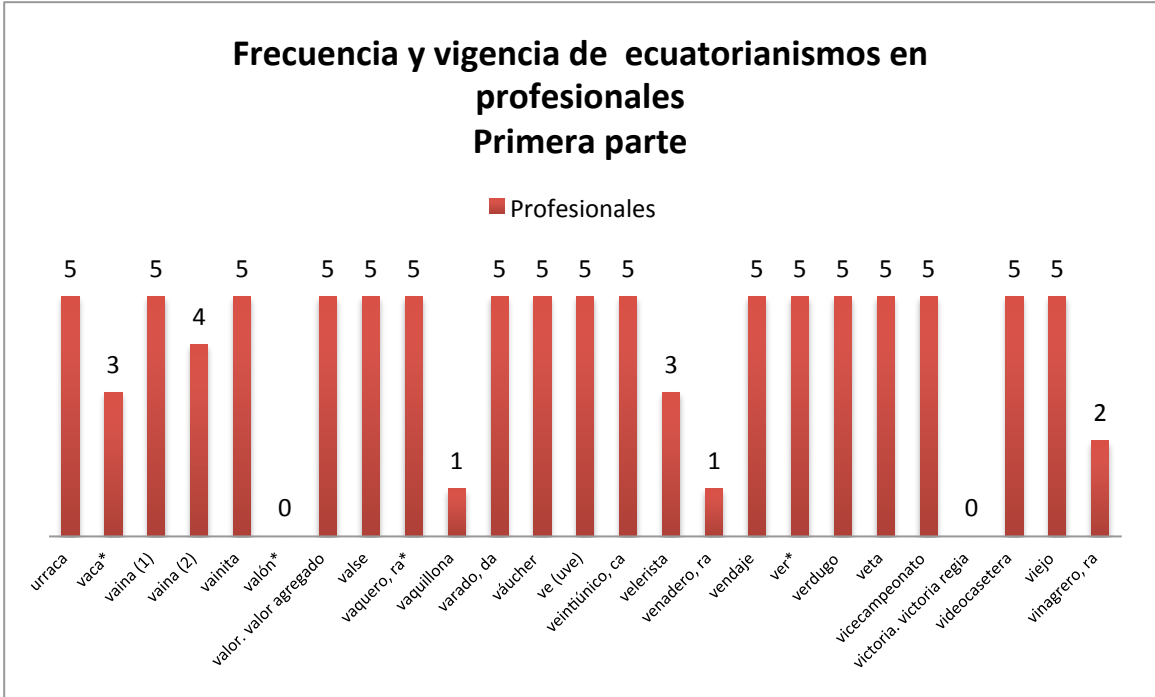
En este apartado se presenta la gráfica estadística de las cincuenta palabras encuestadas, en ella se observa de forma general las palabras que son habladas con mayor frecuencia, así como las palabras que van perdiendo vigencia.



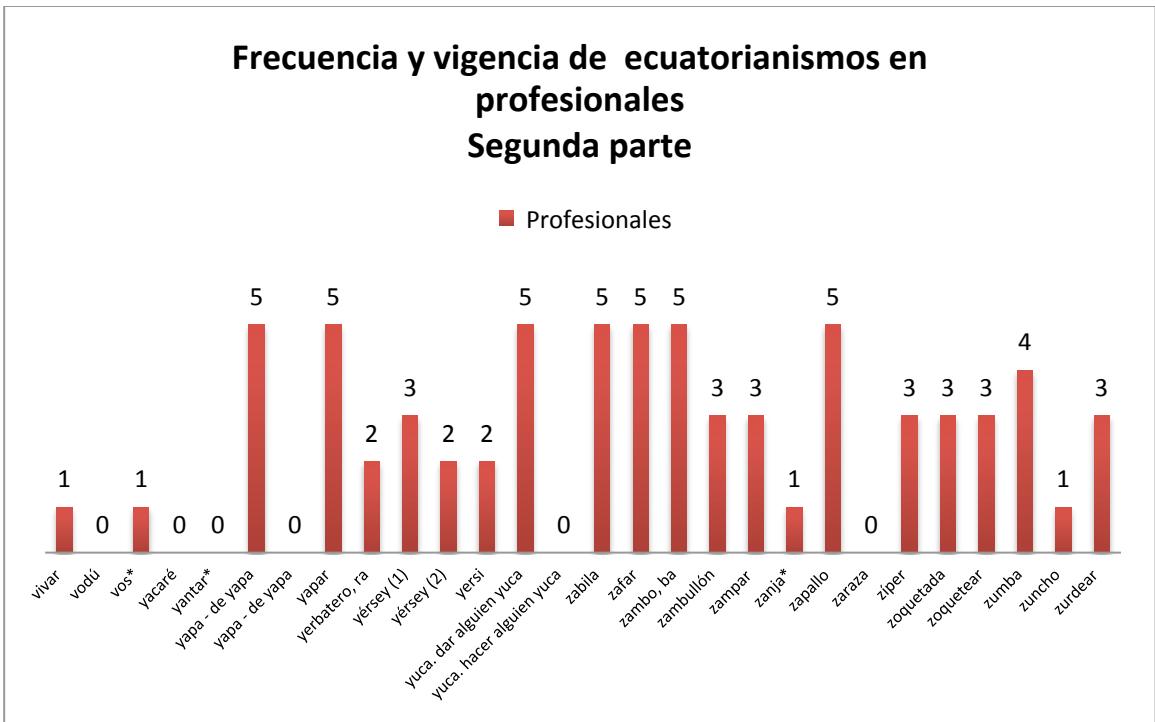
Fuente: Resultado de los encuestados 2016.
Elaborado por: Rosero J, (enero 2017)



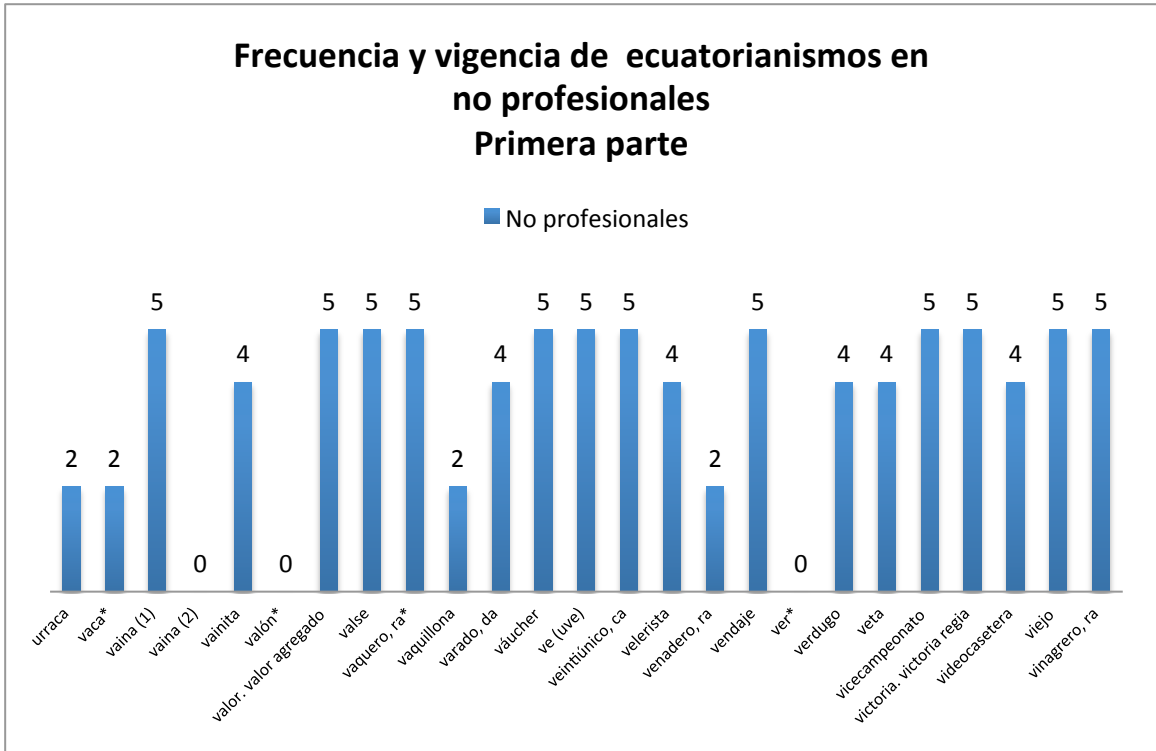
Fuente: Resultado de los encuestados 2016.
Elaborado por: Rosero J, (enero 2017)



Fuente: Resultado de los encuestados 2016.
Elaborado por: Rosero J, (enero 2017)



Fuente: Resultado de los encuestados 2016.
Elaborado por: Rosero J, (enero 2017)



Fuente: Resultado de los encuestados 2016.
Elaborado por: Rosero J, (enero 2017)



Fuente: Resultado de los encuestados 2016.
Elaborado por: Rosero J, (enero 2017)

3.3.1. Frecuencia y vigencia de la palabra urraca

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, 5 profesionales como 2 no profesionales indican conocer la palabra urraca como “Ave semejante al arrendajo (Ave del orden de las passeriformes)” por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, más en informantes profesionales que no profesionales; por consiguiente, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.2. Frecuencia y vigencia de la palabra vaca

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 3 profesionales y 2 no profesionales indican conocer la palabra vaca como “Dinero que se reúne entre varias personas para compartir un gasto determinado”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.3. Frecuencia y vigencia de la palabra vaina(1)

De cuerdo con los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican conocer la palabra vaina(1) como “Contrariedad, molestia”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.3.1 Frecuencia y vigencia de la palabra vaina(2)

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra vaina(2) como “Cosa no bien conocida o recordada”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se

encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.4. Frecuencia y vigencia de la palabra vainita

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, 5 profesionales como 4 no profesionales indican conocer la palabra vainita como “Fruto de la judía, que se come antes de madurar”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.5. Frecuencia y vigencia de la palabra valón

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra valón como “Crines convenientemente recortadas que cubren el cuello de las caballerías”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.6. Frecuencia y vigencia de la palabra valor.valor agregado

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican conocer la palabra valor agregado como “Valor añadido. (Incremento del valor de un bien como consecuencia de un proceso productivo o de distribución)”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.7. Frecuencia y vigencia de la palabra valse

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican conocer la palabra valse como “Vals. (Baile, de origen alemán)”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con

mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.8. Frecuencia y vigencia de la palabra vaquero(a)

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra vaquero(a) como “Ordeñadora (máquina para el ordeño)”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.9. Frecuencia y vigencia de la palabra vaquillona

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas un profesionales y 2 no profesionales indican conocer la palabra vaquillona como “Vaca de uno a dos años aún no fecundada”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.10. Frecuencia y vigencia de la palabra varado(a)

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra varado como “Dicho de una persona que no tiene recursos económicos”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.11. Frecuencia y vigencia de la palabra v ucher

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican conocer la palabra v ucher como “Vale que da derecho a quien lo posee a adquirir determinados artículos o a disfrutar de un servicio”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en

nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.12. Frecuencia y vigencia de la palabra ve(uve)

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican conocer la palabra ve(uve) como “Uve. Letra v”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.13. Frecuencia y vigencia de la palabra veintiúnico(a)

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, 5 profesionales y 4 no profesionales indican conocer la palabra veintiúnico como “Dicho de una cosa, sola en su especie”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.14. Frecuencia y vigencia de la palabra velerista

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, 3 profesionales y 4 no profesionales indican conocer la palabra velerista como “Persona que practica el velerismo”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.15. Frecuencia y vigencia de la palabra venadero(a)

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra venadero(a) como “Dicho de un perro que se utiliza en la caza de venados”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta

palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.16. Frecuencia y vigencia de la palabra vendaje

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra vendaje como “Añadidura, especialmente la que se da como propina o regalo”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.17. Frecuencia y vigencia de la palabra ver

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 5 profesionales indican conocer la palabra ver como “Aparecer o mostrarse. Te ves muy bien”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.18. Frecuencia y vigencia de la palabra verdugo

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra verdugo como “Insulto muy grosero”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.19. Frecuencia y vigencia de la palabra veta

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 2 profesionales y 4 no profesionales indican conocer la palabra vaca como “Beta (correa)”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla

ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.20. Frecuencia y vigencia de la palabra vicecampeonato

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican conocer la palabra vicecampeonato como “Puesto o categoría de vicecampeón”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.21. Frecuencia y vigencia de la palabra victoria. victoria regia

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra victoria regia como “Planta ninfeácea que crece en las aguas tranquilas”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.22. Frecuencia y vigencia de la palabra videocasetera

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, 5 profesionales y 4 no profesionales indican conocer la palabra videocasetera como “Aparato de video”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.23. Frecuencia y vigencia de la palabra viejo

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra viejo como “Utilizado como apelativo afectuoso para dirigirse a una persona de confianza.”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras

conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.24. Frecuencia y vigencia de la palabra vinagrero(a)

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra vinagrero como “Acedía¹ (Pereza, flojedad)”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.25. Frecuencia y vigencia de la palabra vivir

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas dos informantes (profesional y no profesional) indican conocer la palabra vivir como “Vitorear. Aplaudir o aclamar con vítores a alguien o algo”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.26. Frecuencia y vigencia de la palabra vodú

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, un informante no profesional indica conocer la palabra vodú como “Vudú (Cuerpo de creencias y prácticas religiosas que incluyen fetichismo, culto a las serpientes, sacrificios rituales)”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

.3.27. Frecuencia y vigencia de la palabra vos

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas un informante profesional indica conocer la palabra vos como “Forma que, en nominativo, vocativo o precedida de preposición”, por lo que, se considera que este vocablo no es

utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.28. Frecuencia y vigencia de la palabra yacaré

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra yacaré como “reptil, caimán” por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.29. Frecuencia y vigencia de la palabra yantar

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra yantar como “Comer (ingerir alimento). Usado en lengua poética”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.30. Frecuencia y vigencia de la palabra yapa. de yapa (1)

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican conocer la palabra de yapa(1) como “Gratuitamente”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.31. Frecuencia y vigencia de la palabra yapa-de yapa (2)

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra de yapa(2) como “Además”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el

habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.32. Frecuencia y vigencia de la palabra yapar

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican conocer la palabra yapar como “Añadir la yapa”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.33. Frecuencia y vigencia de la palabra yerbatero(a)

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 2 profesionales y 4 no profesionales indican conocer la palabra yerbatero como “Persona que vende hierbas o forraje”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.34. Frecuencia y vigencia de la palabra yérsey(1)

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 3 informantes profesionales indican conocer la palabra yérsey(1) como “Jersey (Prenda de vestir de punto, cerrada y con mangas, que cubre desde el cuello hasta la cintura aproximadamente)”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.34.1 Frecuencia y vigencia de la palabra yérsey(2)

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 2 informantes profesionales indican conocer la palabra yérsey(2) como “Tejido fino de punto”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia

en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.35. Frecuencia y vigencia de la palabra yersi

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 2 informantes profesionales indican conocer la palabra yersi como “Yérsey”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.36. Frecuencia y vigencia de la palabra yuca. dar alguien yuca (1)

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican conocer la palabra dar alguien yuca como “Hacer un corte de mangas”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.37. Frecuencia y vigencia de la palabra zábila

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, 5 profesionales y 4 no profesionales indican conocer la palabra vaca como “Aloe (jugo)”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.38. Frecuencia y vigencia de la palabra zafar

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra zafar como “Dicho de un hueso: Dislocarse o descoyuntarse”, por lo que, se considera que este vocablo

no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.39. Frecuencia y vigencia de la palabra zambo(a)

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra zambo(a) como “Dicho de una persona: Nacida de negro e india, o de indio y negra”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.40. Frecuencia y vigencia de la palabra zambullón

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 3 profesionales y 3 no profesionales indican conocer la palabra zambullón como “Zambullida (acción de zambullirse)”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.41. Frecuencia y vigencia de la palabra zampar

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 3 profesionales y un informante no profesional indican conocer la palabra zampar como “Arrojar (impeler con violencia)”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.42. Frecuencia y vigencia de la palabra zanja

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas dos informantes (profesional y no profesional) indican conocer la palabra zanja como “Arroyada producida por el agua corriente”, por lo que, se considera que este vocablo no es

utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.43. Frecuencia y vigencia de la palabra zapallo

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican conocer la palabra zapallo como “Calabaza comestible”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.44. Frecuencia y vigencia de la palabra zaraza

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas un informante no profesional indica conocer la palabra zaraza como “Tela de algodón estampada”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.45. Frecuencia y vigencia de la palabra zíper

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 3 profesionales y un informante no profesionales indican conocer la palabra zíper como “Cremallera (cierre en prendas de vestir)”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.46. Frecuencia y vigencia de la palabra zoquetada

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 3 informantes profesionales y 2 no profesionales indican conocer la palabra zoquetada como “Necedad, simpleza”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se

encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.47. Frecuencia y vigencia de la palabra zoquetear

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 3 informantes profesionales y 2 no profesionales indican conocer la palabra zoquetear como “Actuar o comportarse como un zoquete o un mentecato”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.48. Frecuencia y vigencia de la palabra zumba

Conforme a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra zumba como “Tunda (Cortar o igualar con tijera el pelo de los paños), zurra (Acción de zurrar (curtir las pieles)”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.49. Frecuencia y vigencia de la palabra zuncho

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todas ellas indican no conocer la palabra zuncho como “Cincho (aro de hierro)”, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por lo cual, no denota su uso como ecuatorianismo.

3.3.50. Frecuencia y vigencia de la palabra zurdear

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas, apenas 3 profesionales y un informante profesional indican conocer la palabra zurdear como “Hacer con la mano izquierda lo que generalmente se hace con la derecha”, por lo que, se

considera que este vocablo no es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por consiguiente, no denota su uso como ecuatorianismo.

CAPÍTULO IV
PROPUESTA DIDÁCTICA
EN EL ÁMBITO EDUCATIVO

En esta parte se presenta la descripción de un proyecto como propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos en el ámbito educativo. El esquema propuesto estará en base a la guía del estudiante “Diseño y Evaluación de Proyectos” del autor Fausto Augusto Jaramillo Serrano, docente de la UTPL.

4.1. Datos de Identificación

- **Nombre de proyecto:** Motivación al uso y manejo de ecuatorianismos en el aula con el uso de la herramienta tecnológica interactiva JClic.
- **Nombre de la institución:** Colegio Americano de Quito
- **Responsable del diseño:** Jorge Miroslaf Rosero Armas
- **Responsable de la ejecución del proyecto:** Jorge Miroslaf Rosero Armas
- Fecha de inicio: 2017-02-20
- Fecha de terminación: 2017-02-24

4.2. Antecedentes

La identidad que tiene un pueblo o una nación es un conjunto de rasgos propios que nos definen tal y como somos, sin embargo uno de los principales efectos que hoy en día produce la globalización sobre las ciudades es la pérdida de su identidad. A causa de este fenómeno las ciudades comienzan a parecerse cada vez más, por ejemplo: las mismas tiendas en centro comerciales, los mismos tipos lugares de comida rápida y lo que es peor comenzamos a expresarnos y hablar de la misma forma, lo que hace que se comience a perder parte de los vocablos representativos de cada nación.

Al tratar de forma más específica, luego del análisis de los datos en la presente investigación se puede evidenciar, que efectivamente un gran porcentaje de estos vocablos ya no hacen parte de una conversación diaria en nuestro medio.

4.3. Justificación

Domingo Alejandro Luciano en su artículo la lengua como cultura manifiesta:

“La lengua es un instrumento indispensable para la comunicación entre los individuos de una sociedad y por ende es la fuente de transmisión de sentimientos, pensamientos e ideas por medio de la palabra”

Ahora sí estamos perdiendo el lenguaje coloquial que nos caracterizó y ayudó a comunicarnos de forma efectiva; es poco probable que hoy o en un futuro cercano logremos establecer diálogos de los cuales salgamos satisfechos de poder expresar nuestras ideas. Luego de la investigación se ha podido evidenciar que personas adultas (informantes) entre 18 y 67 de edad no conocen muchas de las palabras que fueron parte de la investigación, más aún el problema se profundiza con los adolescentes, los cuales tienen un radio de información mucho mayor debido a la televisión (por cable), internet y redes sociales de los cuales son grandes consumidores.

4.4. Beneficiarios del proyecto

Los 125 alumnos del 1BGU del Colegio Americano de Quito serán beneficiados de esta propuesta.

4.5. Objetivos

- Motivar a los estudiantes por el aprecio de nuestra cultura a través de la enseñanza de los ecuatorianismos, con la ayuda de la plataforma interactiva Jclick.
- Incentivar a los estudiantes a relacionar y adaptar palabras nuevas al lenguaje cotidiano.
- Aplicar ecuatorianismos en las conversaciones diarias para mantener la vigencia de las mismas.

4.6. Descripción del proyecto

Lo que se piensa hacer es usar la herramienta tecnológica JClick con actividades previamente diseñadas para motivar a los estudiantes de forma grupal en el aprendizaje y uso de los ecuatorianismos, durante los primeros minutos de la hora de clase. Las actividades estarán diseñadas con los vocablos que tuvieron menor frecuencia de conocimiento y coincidencia con el significado otorgado por el Diccionario de Lengua Española.

El diseño de la herramienta interactiva se lo hará de tal forma que los estudiantes descubran por sus propios medios los significados de los vocablos escogidos y luego los relacionen con un contexto dentro de una oración, gráfico o sonido.

Las actividades que realizarán son: exploración, asociación simple, rompecabezas y crucigramas.

4.7. Operativización del proyecto

Los estudiantes de primer año de bachillerato a mi cargo son 125 divididos, en 5 paralelos de 25 estudiantes. El proyecto se lo realizará en la semana del lunes 20 al viernes 24 de febrero, en la asignatura de Física (4 horas a la semana) la cual está a mi cargo, según el horario interno de cada paralelo.

4.7.1 Planificación

Objetivo	Actividad	Estrategia	Recursos	Evaluación
<p>Descubrir el significado de algunos ecuatorianismos poco utilizados, por medio de la plataforma interactiva Jclíc para lograr familiarizar a los estudiantes con los nuevos vocablos.</p> <p>Interactuar con las actividades diseñadas en la plataforma Jclíc para lograr despertar el interés en los alumnos y de esta forma, la participación activa en el proyecto</p>	<p>Día 1:</p> <p>Actividad 1: Exploración (1)</p>	<p>Con el uso de la plataforma Jclíc ejecutar la actividad No.1, luego proyectar en clase para todo el grupo, explicar cómo funciona la actividad y cómo lo pueden manipular. Luego pedir a los estudiantes que de uno en uno empiecen a descubrir la información de las 6 palabras sin importar el orden. El resto de la clase deben buscar estrategias para poder relacionarlas y recordarlas</p>	<p>Tiempo: 10 minutos al inicio de la clase</p> <p>Tecnológicos: Computador Plataforma Jclíc Actividades Jclíc Proyector</p> <p>Humano: Profesor monitor Estudiantes</p> <p>Económicos: Ninguno</p>	<p>Pedir a dos estudiantes que compartan con las 6 palabras propuestas e indiquen qué actividad le llamó más la atención con su respectivo significado. Luego contextualizarlas y buscar incluirlas en una conversación diaria.</p>
	<p>Día 2:</p> <p>Actividad 2: Asociación Simple</p>	<p>Iniciar la plataforma Jclíc y escoger la actividad No. 2. Proyectar la actividad a los estudiantes y dar una pequeña instrucción de manejo. Pedir a otros 6</p>		

		estudiantes que trabajen en la actividad. Los demás estudiantes deberán estar atentos a los aciertos y errores de sus compañeros para lograr recordar y relacionar la información.		
	<p>Día 3:</p> <p>Actividad 3:</p> <p>Exploración (2)</p> <p>Rompecabezas</p>	<p>Con el uso de la plataforma Jclíc ejecutar la actividad No.3, luego proyectar en clase para todo el grupo y pedir a los estudiantes que de uno en uno empiecen a descubrir la información de las 6 nuevas palabras sin importar el orden. El resto de la clase debe buscar estrategias para relacionar y recordarlas. Luego pedir que escojan la actividad No. 4 de rompecabezas.</p>		<p>Pedir a dos estudiantes que compartan cuál de las 6 nuevas palabras propuestas en la actividad lograron memorizar más fácilmente. Luego contextualizarlas y buscar incluirlas en una conversación diaria.</p>
	<p>Día 4:</p> <p>Actividad 4:</p> <p>Crucigrama</p>	<p>Con el uso de la plataforma Jclíc ejecutar la actividad No. 5 Crucigrama. Pedir a los estudiantes que tengan ideas de solución (palabras) Pasar y resolver en el computador para todos. Al ser una actividad</p>		<p>Entregar a todos los estudiantes un formato A5 (papel bond) y pedir que escriban en máximo 4 líneas todo lo que sintieron al realizar las actividades durante esta semana. Toda actividad relacionada a los objetivos de la propuesta.</p>

		grupala solución se la buscará entre todos.		
--	--	---	--	--

4.8. Bibliografía propuesta

- Requena, R. y Valdivieso, T. (2016). Guía didáctica Trabajo de Titulación (Prácticum IV). Loja: Ediloja.
- Jaramillo, F. (2015). Guía didáctica Diseño y Evaluación de Proyectos. Loja: Ediloja.

4.9. Anexos de la propuesta

4.9.1 Programa Jclic

La plataforma JClic está formada por un conjunto de aplicaciones informáticas que sirven para realizar diversos tipos de actividades educativas: rompecabezas, asociaciones, ejercicios de texto, palabras cruzadas, etc.

Las actividades no se acostumbran a presentar solas, sino empaquetadas en proyectos. Un proyecto está formado por un conjunto de actividades y una o más secuencias, que indican el orden en qué se han de mostrar.

JClic está desarrollado en la plataforma Java es un proyecto de código abierto y funciona en diversos entornos y sistemas operativos.

Las actividades diseñadas en una plataforma se las puede visualizar y utilizar en applet, los cuales estarán incrustados en una página web. Los proyectos que se ven de esta manera no quedan almacenados en el disco duro: JClic los descarga, los utiliza y finalmente los borra. Para esto el sistema te ofrece un manual de cómo desarrollar las aplicaciones y descargarlas en un Apple.

También JClic tiene un asistente que permite descargar las actividades y guardarlas en la **biblioteca de proyectos** del ordenador. La biblioteca se crea la primera vez que se pone en marcha JClic, o cuando se intenta hacer la primera instalación de un proyecto.

4.9.2 Actividades diseñadas en Jclíc

Actividad 1. Exploración (1)

Ofrece la opción de ir descubriendo el significado y la imagen de seis palabras, las cuales fueron propuestas en la investigación.

Actividad 1: Actividad de Exploración 1 [AplicaciónEcuadorianismosAmbitoEducativo] - Jclíc test player

Vaquillona	Zampar	Venadero
Zaraza	Yapar	Yérsey

Tejido fino de punto

Pulsa una palabra y descubre el significado y su figura

aciertos intentos tiempo
0 12 30

Actividad en marcha

Actividad 2. Asociación simple

Para esta tarea la interface propone dos columnas (ecuatorianismos/definiciones DLE); los estudiantes deben asociar la palabra con su respectivo significado según su conocimiento, lógica o cualquier otro recurso que considere.

Actividad 2: Asociación Simple [AplicaciónEcuadorianismosAmbitoEducativo] - JClíc test player

Velerista	Grosería
Yantar	Necesidad simpleza
Dar yuca (corte de mangas)	Aro de hierro
Zuncho	Comer ingerir alimento
Yacaré	Usa un velero
Zoquetada	Reptil Caimán

← → JClíc

aciertos intentos tiempo

0 0 22

Actividad en marcha

Une la palabra con su definición

Actividad 3. Exploración (2) / rompecabezas

Al pulsar muestra imágenes en relación a los ecuatorianismos, además se escuchará un audio de la definición que el DLE propone para esa palabra.

Actividad 3: Actividad de Exploración 2 [AplicaciónEcuadorianismosAmbitoEducativo] - JClic test player

aciertos	intentos	tiempo

Actividad en marcha

Actividad 4: Rompecabezas [AplicaciónEcuadorianismosAmbitoEducativo] - JClic test player

aciertos	intentos	tiempo
1	1	55

Actividad en marcha

Actividad 4. Crucigrama

La actividad propone un crucigrama con palabras de las actividades anteriores para facilitar su desarrollo.

Actividad 5: Crucigrama [AplicaciónEcuadorianismosAmbitoEducativo] - JClíc test player

The crossword puzzle grid contains the following words:

- Horizontal: VICECAMPEONATO, ZOQUETADA
- Vertical: YEBATER, VENCIDA, ARROJAR, ZOQUETADA

Search results for 'Arrojar, impeler con violencia':

ABC →	
ABC ↓	Arrojar, impeler con violencia

Inicio de la actividad

aciertos	intentos	tiempo
41	63	140

Actividad en marcha

CONCLUSIONES

Al concluir el trabajo de investigación y de acuerdo con los objetivos planteados al inicio de la misma, se puede evidenciar las siguientes conclusiones.

- Se puede verificar en la tabulación y análisis de datos que no existe una marcada diferencia en el uso de lenguaje de los informantes profesionales y no profesionales, sus respuestas difieren muy poco, considero que esto ocurre porque las palabras de investigación son en su mayoría de uso común (no técnico), es decir muy utilizadas en nuestro medio.
- Luego de realizar el análisis de datos se puede concluir que las palabras que los informantes más conoce y al mismo tiempo coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española son: vaina(1), vainita, valor agregado, valse, vaúcher, veintiúnico, vicecampeonato, videocasetera, yapa, yapar, zábila y zapallo.
- Se concluye también que existen palabras que los informantes (profesionales y no profesionales) en su mayoría no las conocen, estas son: valón, vaquillona, victoria regia, vodú, yacaré, yantar, yérsey, yersi, zampar, zaraza, zíper y zuncho.
- Durante las encuestas comenzaron a salir nuevos significados de palabras que todos los informantes las conocían, y que sin lugar a dudas diferían de los significados que otorga el DLE, éstas son: “vaquero(a)” como la persona encargada de cuidar ganado vacuno; “varado” algo que se encuentra quieto o estático, no se mueve; “viejo” persona de avanzada edad. Cosa u objeto que esta muy deteriorada; “zafar” como la acción de desatar algo que está amarrado; “zumba” tipo de baile relacionado al fitness.
- Después de revisar y comparar los datos obtenidos, se puede evidenciar que las diferencias de edades entre los encuestados (18 a 67 años) no es un factor que marca las diferencias entre el conocimiento y el uso del lenguaje, de una u otra forma las personas jóvenes tienen mucha influencia de sus padres y abuelos, los cuales han heredado el uso de vocablos (ecuatorianismos) a sus descendientes.

- Luego del análisis de frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos, se puede concluir que apenas el 32% de las palabras investigadas se pueden considerar ecuatorianismo, es decir, que los informantes en su mayoría conocen la palabra y su significado coincide con el dado con el Diccionario de la Lengua Española.

RECOMENDACIONES

- Se sugiere distribuir en menor número los vocablos a investigar, de tal forma que se pueda aumentar la muestra de informantes, de esta forma se logrará tener una mayor confiabilidad en los datos obtenidos.
- Considero de suma importancia buscar un mecanismo para sociabilizar los resultados obtenidos por otros compañeros y sus palabras asignadas, de tal forma que se pueda conocer la representatividad y vigencia que otros ecuatorianismos tienen o no en nuestro país.
- Realizar conclusiones sobre la representatividad y vigencia en base a provincias, usando los resultados obtenidos en cada sector del país. Debido a la diversidad cultural que existe al interior del Ecuador.
- Utilizando una aplicación tecnológica crear una base de datos de los ecuatorianismos investigados en un histórico de 10 años, información que se puede compartir a los profesores

5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Asensio, M, Canorea, C. y Clemente, L. (2014). *Proyecto Aula Lengua y Literatura*. Recuperado de <http://lenguayliteratura.org/proyectoaula/comunicacion-y-funciones-del-lenguaje/>
- Aula intercultural. (2014). *Educación e identidad cultural*. Recuperado de <http://aulaintercultural.org/2013/04/29/educacion-e-identidad-cultural/>
- Ayala, E. *Interculturalidad en el Ecuador*. Recuperado de <http://www.uasb.edu.ec/UserFiles/380/File/Interculturalidad%20en%20el%20Ecuador.pdf>
- Blecua, J.M. (2014). *El hablar como actividad de interacción social*. Recuperado de <http://www.batiburrillo.net/el-hablar-como-actividad-de-interaccion-social/>
- Briz, A.(1996). *El español coloquial: Situación y uso*. Madrid: Arco Libros.
- Constitución de la República del Ecuador. (2008). *Elementos Constitutivos del Estado*. Recuperado de http://www.asambleanacional.gov.ec/documentos/constitucion_de_bolsillo.pdf
- Coseriu, E. (...). *Lengua y Sociedad*. Recuperado de: <http://www.comitecerezo.org/IMG/UNAM/COSERIU.pdf>
- Diccionario de la Lengua Española. Recuperado en: <http://dle.rae.es/?w=diccionario>.
- Córdova, C. (2008). *Diccionario de ecuatorianismos "El habla del Ecuador P-Z"*. Quito, Ecuador: Casa de la cultura ecuatoriana.
- Escudero, I. (2009). *Las artes del lenguaje: La enseñanza como comunicación*. España: UNED - Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- Fernández S. (1987). *Didáctica de la Gramática, Teorías Lingüísticas, Sistema de la Lengua*. Madrid, España: NARCEA, S.A. DE EDICIONES.
- García, R. (2009). *Las artes del lenguaje: Lengua y realidad. Lengua y cultura*. España: UNED - Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- Gili S. (1958). *Agudeza, Modismos y Lugares Comunes. En Homenaje a Gracian(89-97)*. Zaragoza, España: Institución Fernando El Católico.
- Hernández, R., Fernández-Collado, C. & Baptista, P. (2010). *Metodología de la Investigación*. México: McGrawHill.
- Homapage, J. (1999). *Diccionario Ecuatoriano*. Recuperado de <http://www.angelfire.com/ms/coolboy/eldiccionario57343365798347passvit.html>

- Jiménez, G. (2009). *Comunicación, cultura e identidad*. Reflexiones epistemológicas.
- León, A. (2013). *La identidad cultural*. Recuperado de <https://arturoleonb.wordpress.com/2013/04/01/identidad-cultural/>
- Lomas, C. *Aprender a comunicar (se) en las aulas*, Centro de Profesores de Gijón—Asturias. Recuperado de: <http://rabida.uhu.es/dspace/bitstream/handle/10272/3508/b15760844.pdf?sequence1>
- Mateus, A. (1933). *Riqueza de la lengua castellana y provincialismos ecuatorianos*. Quito, Ecuador: Ecuatoriana.
- Miquel, R. (29 de 04 de 2011). *PORTAL COMUNICACIÓN.COM*. Obtenido de <http://www.portalcomunicacion.com/download/1.pdf>
- Obarrio, J. A. y Masferrer, A. (Eds). (2013). *Expresión oral y proceso de aprendizaje. La importancia de la oratoria en el ámbito universitario*. Madrid, España: DYKINSON.
- Ochoa, L. (2008). *Comunicación oral argumentativa. Estrategias didácticas*. Bogotá, Colombia: MAGISTERIO
- Pinzón, S. (2005). *Nociones lingüísticas básicas*. Recuperado de: http://avalon.utadeo.edu.co/dependencias/publicaciones/tadeo_71/2.nociones.pdf
- Rendón, J. (2010). *El Patrimonio Lingüístico del Ecuador desafío del siglo xxi*, *Revista del Patrimonio Cultural del Ecuador*. Ecuador, Visto en línea: <https://revistas.arqueo-ecuatoriana.ec/es/revista-inpc/revista-inpc-1/215-el-patrimonio-lingueistico-del-ecuador-desafio-del-siglo-xxi>
- Requena, R. y Valdivieso, T. (2016). *Guía didáctica Trabajo de Titulación (Prácticum IV)*. Loja: Ediloja.
- Rizo, M. (2012). *Comunicación e Interculturalidad. Reflexiones en torno a una relación indisoluble*. Recuperado de: https://journals.tdl.org/gmjei/index.php/GMJ_EI/article/download/16/16.
- Rodrigo, M. (1995). *Los estudios de comunicación e intercultural*. Recuperado de: <http://www.ehu.eus/zer/hemeroteca/pdfs/zer01-05-alsina.pdf>
- Rodrigo, M. (1996). *Elementos para una comunicación intercultural*. Recuperado de: http://www.bantaba.ehu.es/sociedad/files/view/Elementos_para_una_comunicacion_intercultural.pdf?revision_id=62839&package_id=33823
- Rodríguez, M. (1995). *Hablar en la escuela ¿Para qué? ¿Cómo?* Recuperado de: http://www.oei.es/fomentolectura/hablar_escuela_rodriguez.pdf
- Rovira, L. (MAYO, 2008). *La relación entre el idioma y la identidad. El uso del idioma materno como derecho humano del inmigrante*. *Revista Interdisciplinaria de Movilidad Humana*. 31, 63-81.
- Saussure F. (1945). *Curso de Lingüística General*. Buenos Aires: Losada S.A.

- Secretaría Nacional de Planificación y Desarrollo del Ecuador, SENPLADES (2013). *Plan Nacional del Buen Vivir*. Quito: SENPLADES.
- Stuckey, K., Daymut J.A. (s.a). *Modismos – Tan Fácil como el Abecedario*. Recuperado de https://www.superduperinc.com/handouts/pdf/212_Spanish.pdf
- Tobar, J. (1961). *Lenguaje rural en la región interandina*. Quito, Ecuador: La unión católica.
- Watzlawick, P., Beavin, H., y Jackson, D. (1971). *Teoría de la comunicación*. Recuperado de: <http://loginbp.untrefvirtual.edu.ar/archivos/repositorio/1000/1170/html/Unidad1/archivos/pdf/unidad1.pdf>

ANEXOS

Anexo 1. Formato de la encuesta aplicada

Encuestador: Jorge Rosero
Sexo M () F ()

Lugar de la encuesta:
Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 () 48-57 () 58-67 ()

Ciudad natal del encuestado:
Profesión:
Ingeniero(a) ()
Doctor(a) ()
Abogado(a) ()
Licenciado ()
Docente ()
Médico ()
Otra ()

Años de residencia:
Ocupación:
Taxista ()
Sastre ()
Carpintero ()
Albañil ()
Ama de casa ()
Mecánico ()
Otra ()



No.	Palabras	Conoce		DRAE Significado	Coincide		Entrevistado Rpta. Significado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No		
1	urraca			Ave semejante al arrendajo (Ave del orden de las passeriformes,...				
2	vaca*			Dinero que se reúne entre varias personas para compartir un gasto determinado.				
3	vaina (1)			Contrariedad, molestia.				
3	vaina (2)			Cosa no bien conocida o recordada.				
4	vainita			Fruto de la judía, que se come antes de madurar.				
5	valón*			Crines convenientemente recortadas que cubren el cuello de las caballerías.				
6	valor. valor agregado			Valor añadido. (Incremento del valor de un bien como consecuencia de un proceso productivo o de distribución.)				
7	valse			Vals. (Baile, de origen alemán...)				
8	vaquero, ra*			Ordeñadora (máquina para el ordeño).				
9	vaquillona			Vaca de uno a dos años aún no fecundada.				
10	varado, da			Dicho de una persona: Que no tiene recursos económicos. U. t. c. s.				
11	vócher			Vale que da derecho a quien lo posee a adquirir determinados artículos o a disfrutar de un servicio.				
12	ve (uve)			Uve. Letra v				
13	veintiúnico, ca			Dicho de una cosa: Solo en su especie.				
14	velerista			Persona que practica el velerismo.				
15	venadero, ra			Dicho de un perro: Que se utiliza en la caza de venados.				
16	vendaje			Añadidura, especialmente la que se da como propina o regalo.				
17	ver*			Aparecer o mostrarse. Te ves muy bien.				
18	verdugo			Insulto muy grosero.				
19	veta			Beta (correa).				
20	vicecampeonato			Puesto o categoría de vicecampeón				
21	victoria. victoria regia			Planta ninfécea que crece en las aguas tranquilas.				
22	videocasetera			Video (aparato).				
23	viejo			U. como apelativo afectuoso para dirigirse a una persona de confianza.				
24	vinagrero, ra			Acedia1 (Pereza, flojedad.)				
25	vivar			vitorear. Aplaudir o aclamar con vitores a alguien o algo.				
26	vodú			Vudú (Cuerpo de creencias y prácticas religiosas que incluyen fetichismo, culto a las serpientes, sacrificios rituales...)				
27	vos*			Forma que, en nominativo, vocativo o precedida de preposición...				
28	yacaré			Caimán (reptil).				
29	yantar*			Comer (ingerir alimento). Usado en leng. poét. Usado en Ec				
30	yapa - de yapa			Gratuitamente.				
31	yapa - de yapa			Además.				
32	yapar			Añadir la yapa.				
33	yerbatero, ra			Persona que vende hierbas o forraje.				
34	yérsey (1)			1. Jersey (Prenda de vestir de punto, cerrada y con mangas, que cubre desde el cuello hasta la cintura aproximadamente.				
34	yérsey (2)			Tejido fino de punto.				
35	yersi			2. Yérsey.				
36	yuca. dar alguien yuca			Hacer un corte de mangas.				
36	yuca. hacer alguien yuca			Hacer un corte de mangas.				
37	zabila			Áloe (jugo).				
38	zafar			Dicho de un hueso: Dislocarse o descoyuntarse.				
39	zambo, ba			Dicho de una persona: Nacida de negro e india, o de indio y negra.				
40	zambullón			Zambullida (acción de zambullirse).				
41	zampar			Arrojar (impeler con violencia).				
42	zanja*			Arroyada producida por el agua corriente.				
43	zapallo			Calabaza comestible.				
44	zaraza			Tela de algodón estampada.				
45	zíper			Cremallera (cierre en prendas de vestir).				
46	zoquetada			Necedad, simpleza.				
47	zoquetear			Actuar o comportarse como un zoquete o un mentecato.				
48	zumba			Tunda (Cortar o igualar con tijera el pelo de los paños), zurra (Acción de zurrar (curtir las pieles).				
49	zuncho			Cincho (aro de hierro).				
50	zurdear			Hacer con la mano izquierda lo que generalmente se hace con la derecha.				

* Precaución: No debe registrar un significado general, sino consultar por el significado específico que consta en este archivo.

... Revisar el significado completo en el Diccionario de la lengua española. Dirección. www.dle.rae.es

Su nombre Firma Fecha encuesta